2015
NEWS

arper

New Collections 2015

arper

CONTENTS

Steeve	**4**
Parentesit	**24**
Updates	**44**
Designers	**65**
Translations	**70**
Finishes	**79**
Credits	**87**

ADIMEMBER

Design by Jean Marie Massaud, 2015

Steeve is a modern, modular system imagined for the refined home or work environment. Customizable in a wide range of fabrics, leathers and finishes, Steeve's three versatile components — bench, armchair and sofa and relative modules — can be arranged to accommodate any interior space allowing for countless configurations. Steeve's silhouette is solid and architectural while at the same time appearing slender, light and volumetric.
Its uniquely manufactured seamless back and arm covers are stretched to fit the frame — an industry innovation that eliminates the need for more complex upholstery techniques. This technique highlights Steeve's clean design while plush interior cushions provide a soft seat. Optional cushion dimensions and a choice of base styles make this smart, elegant design suitable to both contract and home environments.

STEEVE

La collezione Steeve è un sistema modulare di panche, poltrone e divani, pensato per gli spazi domestici e contract più raffinati. Le possibilità di personalizzazione dei moduli spaziano fra tessuti, pelli e legni, confermando la versatilità di Steeve nel consentire infinite combinazioni. Steeve presenta un design compatto e architetturale, pur mantenendo linee leggere, slanciate e volumetriche. Grazie alla metodologia costruttiva, know how esclusivo di Arper, il rivestimento dei braccioli e dello schienale è privo di cuciture. Un'innovazione produttiva che semplifica ben più complesse tecniche di rivestimento e che dà ancora maggiore evidenza al design essenziale della collezione, mentre la soffice imbottitura dei cuscini assicura una confortevole seduta. Le dimensioni dei cuscini e le diverse tipologie di piedini offrono ulteriori possibilità di personalizzazione al design elegante e raffinato di Steeve.

Steeve

Art. 5244
— Divano 3 posti Steeve rivestito in pelle senza braccioli.
— Steeve 3 seat sofa upholstered in leather without armrests.
— Dreisitzer Sofa Steeve mit Lederbezug, ohne Armlehnen.
— Canapé 3 places Steeve revêtu de cuir sans accoudoirs.
— Sofá de 3 plazas Steeve tapizado de piel sin apoyabrazos.

Art. 5202
— Panca 3 posti Steeve rivestita in pelle.
— Steeve 3 seat bench upholstered in leather.
— Dreisitzer Sitzbank Steeve mit Lederbezug.
— Banquette 3 places Steeve revêtue de cuir.
— Banco de 3 plazas Steeve tapizado de piel.

Art. 5101
— Parentesit quadrato rivestito in tessuto con profilo in metallo.
— Square Parentesit upholstered in fabric with metal profile.
— Parentesit quadratisch mit Stoffbezug und Metallprofil.
— Parentesit carré revêtu de tissu avec profil en métal.
— Parentesit cuadrado tapizado de tejido con perfil de metal.

Steeve

Art. 5243
— Divano 3 posti Steeve rivestito in pelle con braccioli e schienale in legno.
— Steeve 3 seat sofa upholstered in leather with armrests and wood backrest.
— Dreisitzer Sofa Steeve mit Lederbezug, Armlehnen und Rückenlehne aus Holz.
— Canapé 3 places Steeve revêtu de cuir avec accoudoirs et dossier en bois.
— Sofá de 3 plazas Steeve tapizado de piel con apoyabrazos y respaldo de madera.

Art. 5211
— Poltrona Steeve rivestita in pelle con braccioli e schienale in legno.
— Steeve armchair upholstered in leather with armrests and wood backrest.
— Sessel Steeve mit Lederbezug, Armlehnen und Rückenlehne aus Holz.
— Fauteuil Steeve revêtu de cuir avec accoudoirs et dossier en bois.
— Butaca Steeve tapizada de piel con apoyabrazos y respaldo de madera.

Art. 4103 — Pleats cushion

Art. 5230, Art. 5229, Art. 5253
— Divano componibile con modulo a 90°, rivestito in pelle con braccioli e schienale legno.
— Modular sofa with 90° module, upholstered in leather with armrests and wood backrest.
— Polstergarnitur mit 90° Eckmodul, mit Lederbezug, Armlehnen und Rückenlehne aus Holz.
— Canapé modulable avec module à 90°, revêtu de cuir avec accoudoirs et dossier en bois.
— Sofá componible con módulo a 90°, tapizado de piel con apoyabrazos y respaldo de madera.

Art. 4001 — Song

Steeve

Art. 5248
— Divano 3 posti Steeve rivestito in tessuto senza braccioli.
— Steeve 3 seat sofa upholstered in fabric without armrests.
— Dreisitzer Sofa Steeve mit Stoffbezug, ohne Armlehnen.
— Canapé 3 places Steeve revêtu de tissu sans accoudoirs.
— Sofá de 3 plazas Steeve tapizado de tejido sin apoyabrazos.

Art. 5243
— Divano 3 posti Steeve rivestito in pelle con braccioli e schienale in legno.
— Steeve 3 seat sofa upholstered in leather with armrests and wood backrest.
— Dreisitzer Sofa Steeve mit Lederbezug, Armlehnen und Rückenlehne aus Holz.
— Canapé 3 places Steeve revêtu de cuir avec accoudoirs et dossier en bois.
— Sofá de 3 plazas Steeve tapizado de piel con apoyabrazos y respaldo de madera.

Art. 5201
— Panca 2 posti Steeve rivestita in tessuto.
— Steeve 2 seat bench upholstered in fabric.
— Zweisitzer Sitzbank Steeve mit Stoffbezug.
— Banquette 2 places Steeve revêtue de tissu.
— Banco de 2 plazas Steeve tapizado de tejido.

Art. 4100 — Lines cushion

Steeve

Art. 5243

— Divano 3 posti Steeve rivestito in pelle con braccioli e schienale in legno.
— Steeve 3 seat sofa upholstered in leather with armrests and wood backrest.
— Dreisitzer Sofa Steeve mit Lederbezug, Armlehnen und Rückenlehne aus Holz.
— Canapé 3 places Steeve revêtu de cuir avec accoudoirs et dossier en bois.
— Sofá de 3 plazas Steeve tapizado de piel con apoyabrazos y respaldo de madera.

Art. 5211
— Poltrona Steeve rivestita in pelle con braccioli e schienale in legno.
— Steeve armchair upholstered in leather with armrests and wood backrest.
— Sessel Steeve mit Lederbezug, Armlehnen und Rückenlehne aus Holz.
— Fauteuil Steeve revêtu de cuir avec accoudoirs et dossier en bois.
— Butaca Steeve tapizada de piel con apoyabrazos y respaldo de madera.

Steeve

Art. 5239
— Divano 3 posti Steeve rivestito in tessuto con braccioli.
— Steeve 3 seat upholstered in fabric sofa with armrests.
— Dreisitzer Sofa Steeve mit Stoffbezug und Armlehnen.
— Canapé 3 places Steeve revêtu de tissu avec accoudoirs.
— Sofá de 3 plazas Steeve tapizado de tejido con apoyabrazos.

— Set cuscini opzionali.
— Optional set of cushions.
— Kissen-Set separat erhältlich.
— Set de coussins en option.
— Juego de cojines opcionales.

Art. 4104 — Gego

Art. 0681 — Dizzie

Art. 1803 — Leaf

Art. 1809 — Leaf pad

Steeve

Art. 5242
— Divano 3 posti Steeve rivestito in tessuto con bracciolo destro.
— Steeve 3 seat sofa upholstered in fabric with right armrest.
— Dreisitzer Sofa Steeve mit Stoffbezug und Armlehne links.
— Canapé 3 places Steeve revêtu de tissu avec accoudoir gauche.
— Sofá de 3 plazas Steeve tapizado de tejido con apoyabrazos izquierdo.

Art. 5263
— Cuscino freestanding Steeve rivestito in pelle.
— Steeve freestanding cushion upholstered in leather.
— Freestanding Kissen Steeve mit Lederbezug.
— Coussin autonome Steeve revêtu de cuir.
— Cojín de pie Steeve tapizado de piel.

Art. 5201
— Panca 2 posti Steeve rivestita in tessuto.
— Steeve 2 seat bench upholstered in fabric.
— Zweisitzer Sitzbank Steeve mit Stoffbezug.
— Banquette 2 places Steeve revêtue de tissu.
— Banco de 2 plazas Steeve tapizado de tejido.

Art. 5103
— Parentesit ovale rivestito in tessuto.
— Oval Parentesit upholstered in fabric.
— Parentesit oval mit Stoffbezug.
— Parentesit ovale revêtu de tissu.
— Parentesit oval tapizado de tejido.

Steeve

Art. 5249, Art. 5234, Art. 5258

— Divano componibile con modulo a 135°, rivestito in tessuto con braccioli.
— Modular sofa with 135° module, upholstered in fabric with armrests.
— Polstergarnitur mit 135° Eckmodul, mit Stoffbezug und Armlehnen.
— Canapé modulable avec module à 135°, revêtu de tissu avec accoudoirs.
— Sofá componible con módulo de 135°, tapizado de tejido con apoyabrazos.

Steeve

Art. 5211
— Poltrona Steeve rivestita in pelle con braccioli e schienale in legno.
— Steeve armchair upholstered in leather with armrests and wood backrest.
— Sessel Steeve mit Lederbezug, Armlehnen und Rückenlehne aus Holz.
— Fauteuil Steeve revêtu de cuir avec accoudoirs et dossier en bois.
— Butaca Steeve tapizada de piel con apoyabrazos y respaldo de madera.

Steeve

Il telaio della seduta è composto da un tubolare in acciaio verniciato con molleggio su cinghie elastiche e piedini in alluminio. Lo schienale e i braccioli sono realizzati in legno multistrato di betulla con imbottitura in poliuretano/fibra e rivestimento in tessuto, pelle, ecopelle o tessuto cliente. La struttura può essere rifinita esternamente con tre diverse colorazioni di impiallacciatura. La collezione comprende moduli componibili di diverse dimensioni, anche nelle versioni angolare concavo (135°) e angolare (90°), con braccioli riposizionabili. Completano la collezione i cuscini, disponibili in tre diversi formati con rivestimento in tessuto, pelle, ecopelle o tessuto cliente.

The seat frame consists of lacquered steel tubing fitted with elastic belts for improved suspension and aluminum glides. The backrest and armrests are made in birch plywood, upholstered in polyurethane/fiber and available in fabric, leather, faux leather or customer's fabric upholstery. The backrest and armrests come in three different external veneered finishes. The collection includes modular elements of different sizes, also available in the L-shaped (90°) and V-shaped (135°) modules, with repositionable armrests. The collection is completed by the cushions, available in three different sizes. The upholstery is made in fabric, leather, faux leather or customer's fabric.

Der Rahmen der Sitzfläche besteht aus lackiertem Stahlrohr mit Federung auf elastischen Gurten mit Aluminiumgleitern. Die Rückenlehne und die Armlehnen sind aus Birkensperrholz mit PU- und Faserpolsterung und Bezug aus Stoff, Leder, Kunstleder oder Kundenstoff. Das Gestell besteht aus Rückenlehne und Armlehnen, die außen mit drei verschiedenen Furnieren fertiggestellt werden können. Die Kollektion umfasst kombinierbare Elemente in verschiedenen Großen, auch in der konkaven Eckversion (135°) und der Eckversion (90°) mit verstellbaren Armlehnen. Ergänzt wird die Kollektion mit Kissen in drei verschiedenen Formaten. Lieferbar mit Bezug aus Stoff, Leder, Kunstleder oder Kundenstoff.

La structure de l'assise se compose d'un tube en acier laqué avec suspension sur sangles élastiques et patins en aluminium. Le dossier et les accoudoirs sont réalisés en bouleau multiplis avec rembourrage en polyuréthane/fibre et revêtement en tissu, cuir, similicuir ou tissu client. L'extérieur de la structure composée du dossier et des accoudoirs peut être fini avec trois placages différents. La collection comprend des modules de différentes dimensions, même dans les versions d'angle concave (135°) et d'angle (90°) avec accoudoirs repositionnables. Les coussins, disponibles dans trois formats, complètent la collection. Le revêtement des coussins est réalisé en tissu, cuir, similicuir ou tissu client.

El bastidor del asiento está compuesto por un tubo de acero lacado con suspensión sobre correas elásticas y topes de aluminio. El respaldo y los apoyabrazos están hechos de madera contrachapada de abedul con tapizado de poliuretano/fibra y posibilidad de tapizado de tejido, piel, ecopiel o tela cliente. La estructura compuesta por el respaldo y los apoyabrazos puede estar acabada externamente con tres diferentes alternativas de contrachapado. La colección incluye módulos componibles de diferentes tamaños, incluso en versiones angular cóncavo (135 °) y angular (90 °), con apoyabrazos reposicionables. Completan la colección los cojines, disponibles en tres tamaños diferentes. El tapizado de los cojines está hecho de tejido, piel, ecopiel o tela cliente.

Designer

Jean Marie Massaud, 2015

Applicazioni / Applications / Anwendungen / Applications / Aplicaciones

Casa	Home	Home	Maison	Hogar
Biblioteca	Library	Bibliothek	Bibliothèque	Biblioteca
Area ricreazione	Break-out area	Break Out Bereich	Salle de récreation	Zona de descanso
Sala d'attesa	Waiting room	Wartezimmer	Salle d'attente	Sala de espera
Lounge	Lounge	Lounge	Lounge	Lounge

Tipo / Type / Typ / Type / Tipo

1

2

3

4

Sistema modulare

1 Poltrona
H 42 cm L 89 cm
1 Cuscino schienale
2 Braccioli
2 Divano due posti
H 42 cm L 166 cm
2 Cuscini schienale modulari L 77 cm
2 Braccioli
3 Divano tre posti
H 42 cm L 243 cm
3 Cuscini schienale modulari L 77 cm
2 Braccioli
4 Panca 1, 2, 3 posti
H 42 cm L 77, 154, 231 cm

Modular System

1 Armchair
H 42 cm L 89 cm
1 Backrest cushion
2 Armrests
2 2 seat sofa
H 42 cm L 166 cm
2 Modular backrest cushions L 77 cm
2 Armrests
3 3 seat sofa
H 42 cm L 243 cm
3 Modular backrest cushions L 77 cm
2 Armrests
4 Bench 1, 2, 3 seats
H 42 cm L 77, 154, 231 cm

System mit Elementen

1 Sessel
H 42 cm L 89 cm
1 Rückenkissen
2 Armlehnen
2 Zweisitzer Sofa
H 42 cm L 166 cm
2 Modulare Rückenkissen L 77 cm
2 Armlehnen
3 Dreisitzer Sofa
H 42 cm L 243 cm
3 Modulare Rückenkissen L 77 cm
2 Armlehnen
4 Sitzbank 1-2-3-Sitzer
H 42 cm L 77, 154, 231 cm

Système modulaire

1 Fauteuil
H 42 cm L 89 cm
1 Coussin dossier
2 Accoudoirs
2 Canapé 2 places
H 42 cm L 166 cm
2 Coussins dossier modulaires L 77 cm
2 Accoudoirs
3 Canapé 3 places
H 42 cm L 243 cm
3 Coussins dossier modulaires L77 cm
2 Accoudoirs
4 Banquette 1, 2, 3 places
H 42 L 77, 154, 231

Sistema modular

1 Butaca
H 42 cm L 89 cm
1 Cojín respaldo
2 Apoyabrazos
2 Sofá de 2 plazas
H 42 cm L 166 cm
2 Cojínes respaldo modular L77
2 Apoyabrazos
3 Sofá de 3 plazas
H 42 cm L 243 cm
3 Cojínes respaldo modular L77
2 Apoyabrazos
4 Banco de 1, 2, 3 plazas
H 42 L 77, 154, 231

5

6

7

8

5 Modulo 90° dx e sx
H 42 cm L 83 cm
1 Cuscino schienale
1 Cuscino laterale
6 Modulo 135° centrale
H 42
7 Piede opzionale
8 Cuscini
L 45x45, 60x60, 98x60

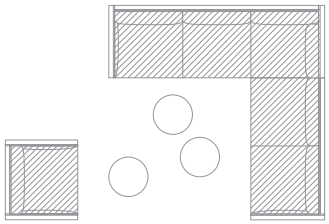
5 90° Module right and left
H 42 cm L 83 cm
1 Backrest cushion
1 Side cushion
6 135° Module central
H 42
7 Optional glide
8 Cushions
L 45x45, 60x60, 98x60

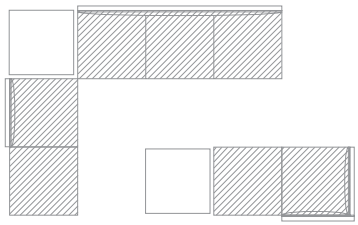
5 90° Eckmodul Recht und
Link H 42 cm L 83 cm
1 Rückenkissen
1 Seitliches Kissen
6 135° Eckmodul Zentral
H 42
7 Optionaler Fuß
8 Kissen
L 45x45, 60x60, 98x60

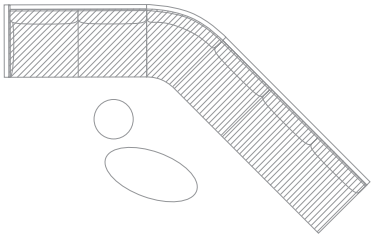
5 Module à 90° à droite et à
gauche H 42 cm L 83 cm
1 Coussin dossier
1 Coussin latéral
6 Module à 135° central
H 42
7 Patin en option
8 Coussins
L 45x45, 60x60, 98x60

5 Módulo 90° derecho y
izquierdo H 42 cm L 83 cm
1 Cojín respaldo
1 Cojín lateral
6 Módulo 90° central
H 42
7 Tope opcional
8 Cojines
L 45x45, 60x60, 98x60

Esempi di Composizione / Composition Examples / Biespiele fur Komposition / Exemples de Composition / Ejemplos de Composición







Finiture / Finishes / Ausführungen / Finitions / Acabados

1

2

3

4

5

6

Finiture della scocca

1 LG00024 Rovere tinto naturale
2 LG00025 Rovere tinto wengé
3 LG00026 Rovere tinto noce
4 Rivestimento in tessuto, pelle ed ecopelle

Seat Finishes

1 LG00024 Oak natural effect
2 LG00025 Oak wengé effect
3 LG00026 Oak walnut effect
4 Upholstery in fabric, leather and faux leather

Ausführungen der Sitzschale

1 LG00024 Eiche natur gebeizt
2 LG00025 Eiche wengé gebeizt
3 LG00026 Eiche walnuss gebeizt
4 Bezug aus Stoff, Leder und Kunstleder

Finitions de la copue

1 LG00024 Chêne teinté naturel
2 LG00025 Chêne teinté wengé
3 LG00026 Chêne teinté noyer
4 Revêtement en tissu, cuir et similicuir

Acabados de la carcasa

1 LG00024 Roble lacado natural
2 LG00025 Roble lacado wengé
3 LG00026 Roble lacado nogal
4 Tapizado en tejido, piel y ecopiel

Finiture della base

5 V12 Verniciato Bianco
6 V44 Verniciato Grigio Antracite

Base Finishes

5 V12 White lacquered
6 V44 Anthracite lacquered

Ausführungen des Fußes

5 V12 Lackiert Weiß
6 V44 Anthrazit lackiert

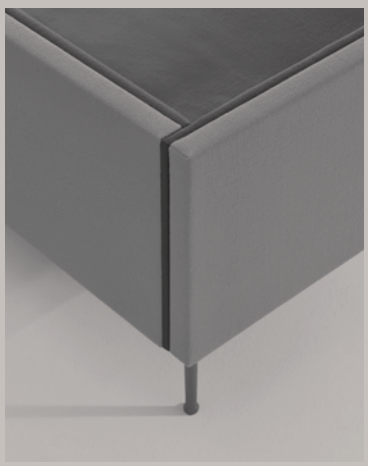
Finitions du piètement

5 V12 Laqué Blanc
6 V44 Laqué Gris Anthracite

Acabados de la base

5 V12 Lacado Blanco
6 V44 Lacado Gris Antracite

MODERN GEOMETRY



GEOMETRIE MODERNE

Lo Studio Massaud—fondato nel 1996—è una realtà multidisciplinare specializzata in branding, architettura, arredamento e progettazione industriale.

I principi che guidano il lavoro di Jean Marie Massaud sono la realizzazione individuale e collettiva, l'efficienza economica e industriale e la sostenibilità ambientale. Questa filosofia progettuale si sostanzia in creazioni eleganti e ispirate, capaci di coniugare sintesi formale, leggerezza e riduzione del superfluo.

Con il lancio di Steeve, Massaud è alla sua quinta collaborazione con Arper.

Founded in 1996, Studio Massaud is a multi-disciplinary studio specialized in branding, architecture, furniture and industrial design. Jean Marie Massaud's studio practice is guided by a desire for individual and collective fulfillment, the pursuit of economic and industrial efficiency and a dedication to environmental sustainability.

This philosophy of design generates elegant and inspired creations that articulate light and essential forms, unencumbered by any unnecessary elements.

The launch of Steeve will be Massaud's fifth collaboration with Arper.

Q Un sodalizio con Arper che dura da più di un decennio: prima Aston, poi Fred, Sean, Ginger e ora Steeve. Com'è cambiato in questi dieci anni il tuo approccio filosofico al design?

La mia prima collaborazione con Arper risale al 2005 con Aston, una collezione di sedute da ufficio e lounge, che rispondeva alla richiesta di Arper di un prodotto che coniugasse un design iconico e tratti scultorei e slanciati all'essenzialità e ai dettagli sofisticati, sia da un punto di vista creativo sia in termini di produzione.

Nel 2009 ho iniziato a riconsiderare le modalità con cui esprimere il concetto di essenziale. Sean è stato intenzionalmente progettato come un divano dal design impercettibile: un oggetto elementare, senza tempo, la cui forma è definita dalla combinazione di soffici cuscini quadrati. Linee minimaliste per un grande comfort.

Ora, Steeve rappresenta un passo verso la maturità progettuale di questo concetto. Il nostro intento è raggiungere la semplicità passando per un processo produttivo sofisticato. Steeve è un divano architetturale—è molto più di un'imbottitura in poliuretano rivestita di tessuto colorato: è un sistema di elementi modulari che interpreta in modo inedito il processo di rivestimento su scala industriale.

Q Di Steeve colpisce il contrasto tra la forma e la solidità esterna rispetto al comfort e alla morbidezza interni. Potrebbe spiegarci questa dualità?

Per questa collezione, abbiamo ideato un sistema che contrappone

Q Your work with Arper spans over a decade, first with Aston and then Fred, Sean, Ginger and now Steeve. How has your philosophy of design evolved in the past ten years?

My first collaboration with Arper was in 2005 with Aston, a collection of lounge and office chairs. Aston responded to Arper's request for a slim and sculptural icon that synthesized essential shapes and refined details both in terms of design and manufacturing.

In 2009, I rethought the idea of how to express the idea of essential. Sean was conceived as a "no design" sofa: an enduring, basic object where the shape is just the composition of soft, square cushions—minimal form and maximum comfort.

Today, I see Steeve as a step towards maturity. With this piece, we hope to achieve simplicity with industrial refinement. We imagine a sofa as a kind of architecture. More than a piece of foam with

gli elementi strutturali e quelli che lo rendono confortevole. L'interno di Steeve è soffice e accogliente, mentre la struttura esterna si presenta robusta e solida: una differenziazione che non è solo concettuale, ma che ci permette di prevedere finiture diverse e realizzare lavorazioni indipendenti a seconda che si consideri la struttura o l'interno di Steeve. Con questa collezione, concepiamo la flessibilità sotto una nuova luce, cercando nuovi modi per accostare i diversi materiali.

Q Qual è stata la tua fonte di ispirazione per Steeve e perché ritieni che sia il progetto giusto per Arper?

La mia fonte di ispirazione è stato il lavoro dell'architetto Richard Neutra e la sua capacità di creare volumi architettonici assemblando pannelli funzionali in vetro, pietra, legno. È riuscito a dare vita a un'architettura elaborata pur con un linguaggio formale ridotto all'essenziale. Steeve ne condivide l'essenza modernista, pur sposandola a una più contemporanea idea di comfort.

Q Hai dichiarato di avere un'ambizione: rappresentare la cultura del savoir-vivre di Arper, unita alla cultura della raffinatezza e della precisione industriale. Quali caratteristiche di Steeve danno forma concreta a questo obiettivo?

Oggi la vera sfida consiste nell'abilità di cogliere una potenzialità e di farla risaltare, piuttosto che nella tendenza a soffermarsi sui contrasti. Qualità anziché quantità, produzione in serie anziché pezzi

a colored fabric cover, Steeve is a system of modular components that reinvents the industrial process of upholstery.

Q In Steeve, there is a contrast between the external solidness and internal softness, between form and comfort. Can you explain this separation?

We have developed an architectural system for the collection that separates the structural elements from the soft elements. The sofa has been conceived in a way that the interior space is soft and inviting, while the external framework of the sofa provides a robust, solid structure. This distinction means that the interior and exterior can be treated differently in terms of both manufacturing and finishing. With Steeve, we aim to play with natural materials and create a new idea of flexibility.

Q What was your inspiration for this project? Why do you feel this was the right project for Arper?

For Steeve, I was inspired by how the architect Richard Neutra composed an architectural volume by assembling functional panels: transparent, stone, wood. He created a rich architecture with a formal language reduced to its essence. Steeve has this same essence of modernism, but paired with a contemporay idea of comfort. It is an archetype that merges elegance with flexibility.

Q You said that your ambition was to express Arper's culture of savoir-vivre (good manners) blended with the culture of

unici, naturale anziché artificiale, sofisticato anziché accessibile, geniale anziché sensibile: concetti che non dovrebbero essere in contrapposizione quanto piuttosto convivere nello stesso progetto. Con Arper abbiamo lavorato a Steeve da un punto di vista olistico, sviluppandone il concept dall'interno e dall'esterno. Questo approccio ci ha portato a considerare il processo di rivestimento da una prospettiva completamente diversa: anziché cercare di industrializzare il processo di cucitura, lo abbiamo eliminato completamente, con un metodo di confezionamento che incorpora il tessuto alla struttura.

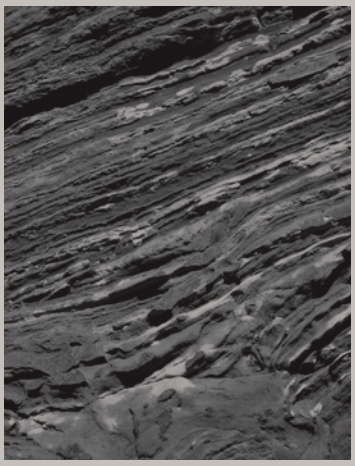
Grazie a questa tecnica, Steeve non deve essere necessariamente realizzato da artigiani specializzati, ma può essere prodotto ovunque, anche senza ricorrere a competenze manifatturiere localizzate in Italia. I costi di trasporto e le tempistiche di produzione quindi sono ridotti, a vantaggio soprattutto dei clienti. Questo processo innovativo permette inoltre di mantenere invariato il valore estetico del divano: eleganza, comfort e qualità vanno di pari passo con accessibilità e durata nel tempo. Per questo con Steeve si ha la percezione di un prodotto artigianale, pur essendo il risultato di un processo industriale specializzato, in linea con l'approccio Soft Tech intrapreso da Arper.

Q Come sei riuscito a trovare un giusto equilibrio tra produzione a livello industriale e la vocazione di Arper verso la produzione personalizzata e "su misura"? Definiresti Steeve come un esempio di "industrializzazione intelligente"?

refinement and industrial precision. Which are the features of Steeve that express these aims?

Today, the challenge is to discover and highlight potential, not contrasts. Quality versus quantity, mass-produced versus unique, natural versus artificial, refined versus affordable, smart versus sensitive: these concepts shouldn't be held in opposition. With Arper we looked at this project holistically, from both the inside and the outside. Working with this approach, we have reversed the manufacturing of the upholstery so that the final result was not to industrialize the process of stitching, but to avoid stitching altogether by wrapping the fabric around its structural support, and then adhering it onto the structure. This way, Steeve does not need the work of specialized artisans, but rather it can be manufactured everywhere, even outside Arper's main production facilities in Italy. In the end, this reduces the shipping cost and time which benefits the client most of all. This innovation also means that the sofa retains its aesthetic value. Elegance, comfort and quality go hand in hand with accessibility and timelessness so it has the feel of haute couture, but made with an industrial methodology. This specialized way of manufacturing Steeve is part of Arper's commitment to soft tech.

Q In this project, how have you balanced the needs for industrial production with Arper's commitment to customization and tailor-made

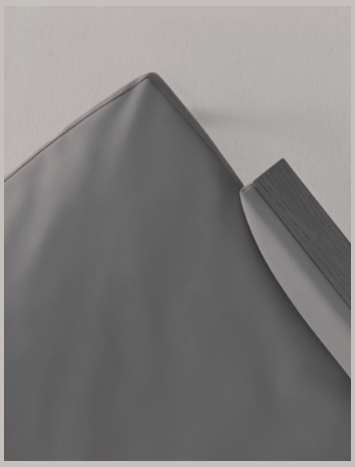


In fase di produzione, la struttura del divano e l'imbottitura vengono prodotti separatamente. Ciò consente di utilizzare soluzioni diverse sia per le opzioni di finitura sia per i materiali scelti, perciò ogni singolo elemento si presta potenzialmente a una personalizzazione a sé stante. Ad esempio, per evidenziarne il carattere architetturale, si potrà privilegiare il legno per l'esterno e un tessuto morbido per l'interno. Per un contrasto meno evidente, si potranno combinare pelle e tessuto, oppure utilizzare solo tessuti in diversi colori per un approccio cromaticamente espressivo. Steeve può declinarsi quindi a seconda dell'uso al quale è destinato, dagli ambienti residenziali a quelli contract e lavorativi. Interpretiamo il design come un alfabeto con cui, lettera dopo lettera, componiamo nuovi concetti: Steeve è un insieme di elementi perfetto per esprimere con versatile eleganza un messaggio dotato di senso e significato.

production? Would you say that Steeve is an example of "smart industrialization"?

The sofa has been constructed in a way that the structural frame and the soft cushions are manufactured separately. This separation makes it possible to use different material or finishing options so that each element can potentially be customized. For example, you can underline its architectural quality using wood for the exterior and soft fabric for the interior. Get a softer contrast by combining leather and fabric, or make use of diverse fabrics alone to tell a color story. In this way it can adapt to all kind of uses, from home to contract and from contract to workspaces. We consider the design of Steeve as a vocabulary or parts that can be combined to create new meanings. With Steeve, we have an elegant system of words that are flexible and can always make sense together.

ARPER'S VISION FOR STEEVE
STEEVE SECONDO ARPER



Q Dopo Loop, Saari e Sean, com'è maturata in Arper la decisione di aggiungere alla vostra collezione il nuovo sistema di divani Steeve?

È stata una scelta mirata, con l'obiettivo di ampliare la nostra offerta di divani componibili e modulari. Fino al lancio di Steeve, il divano componibile per definizione della collezione Arper era Loop: un sistema in cui estetica e funzionalità si coniugano alla perfezione, offrendo innumerevoli possibilità di configurazione e di personalizzazione. Dal

Q After Loop, Saari and Sean, why has Arper decided to produce another sofa system?

The aim is to extend our presentation of modular sofas. Until now, the only modular sofa in Arper's collection was Loop. Loop successfully married aesthetics and functionality, allowing for a large number of configurations and possibilities of customization. From an aesthetic point of view, Loop stands out for its curved, soft lines and elegant, fluid

punto di vista estetico, Loop è caratterizzato da linee morbide e sinuose e nasce da un gesto progettuale espressivo e fluido. Con la nuova collezione Steeve, Arper si propone di offrire un sistema modulare con uno stile completamente differente, architettonico, che garantisce analoghi standard in termini di versatilità e funzionalità.

Q Durante la progettazione di Steeve si è posta un'enfasi particolare nel raggiungimento di un elevato standard di efficienza produttiva. Com'è nata per Arper l'esigenza di chiedere al designer di concentrarsi proprio sull'aspetto dell'efficienza produttiva?

Arper punta a una crescita su scala globale. Al fine di preservare il livello di eccellenza che abbiamo raggiunto, dobbiamo essere pronti a replicare universalmente i nostri elevati standard produttivi. Pertanto l'aver ideato un sistema produttivo in grado di prescindere dal know-how specializzato e dai processi produttivi che contraddistinguono il nostro stabilimento italiano, implica la possibilità di produrre Steeve ovunque, preservandone l'alta qualità. Quindi fin dall'inizio Steeve è stato concepito come un progetto globale, il cui design è stato sviluppato prendendo in considerazione soluzioni snelle e replicabili su scala mondiale, ottimizzando i costi connessi allo stoccaggio e alla logistica e riducendo le tempistiche di consegna. Questi aspetti abbracciano la nostra vision aziendale in termini di sostenibilità, mantenendo inalterati i tratti peculiari che contraddistinguono i prodotti Arper: bellezza, qualità e rispetto per i valori del marchio.

design gesture. With the Steeve collection, Arper wants to create an alternative style of modular sofa system with a similar level of functional performance.

Q From the manufacturing point of view, Steeve is really efficient. Can you explain why you've asked to the designer to concentrate on efficiency?

Arper's wants to be able to grow at a global level. This means we need to be able to replicate our high standards of manufacturing worldwide to maintain a consistent level of excellence. By creating a manufacturing system that does not rely on specialized knowledge or construction methods of our facility in Italy, we can produce Steeve worldwide. Steeve is designed to be a global project. The result is a design process and solution that considers the needs for lean production at a worldwide level, cost optimization for warehousing and logistics and a reduction of the lead-time for delivery. These aspects comprise our "business sustainability" and are joined with the features that make Arper's products different: beauty, quality and a respect for the values of the brand.

La combinazione di diversi materiali – dai più compatti a quelli morbidi – consente di ottenere nuove forme espressive, in un gioco di attrazione tra colori e texture, tra elementi opposti e complementari.

All manner of expressions can be achieved through the different combinations of hard and soft materials, an invitation to play with planes of textures and colors, contrasting and matching materials.

Le residenze moderne progettate da Richard Neutra negli Stati Uniti – ancora attuali sebbene concepite a metà del XX secolo - hanno ispirato il sistema di divani Steeve: un'architettura di materiali in cui l'accostamento di diverse superfici dà origine a un linguaggio espressivo in grado di condensare l'essenziale.

The mid-century modernity of Richard Neutra's American houses provides the inspiration for the sofa system. Assembled planes of architectural materials form a dialogue, a language, reduced to its very essence.

“Never design anything that cannot be made.”

Jean Prouvé

Il processo produttivo di Steeve segna un netto distacco dal più tradizionale concetto di rivestimento. Un metodo di confezionamento che non prevede cuciture per fissare il rivestimento al telaio, mantenendo così indipendenti le due anime di Steeve: la componente morbida e quella strutturale. Questa scelta permette di ottimizzare il controllo qualità, assicura maggiore flessibilità e offre ampie possibilità di personalizzazione.

The manufacturing process represents a radical departure from traditional upholstery. By wrapping the fabric around the structure and clipping it to the frame, the hard and soft aspects of fabrication have been separated. This allows for greater flexibility and quality control as well as providing more options in terms of customization.

Designed by Lievore Altherr Molina, Parentesit offers comfort for contemporary shared spaces. A private space when you need it for collaboration or independent thinking, Parentesit is an acoustic wall module that reduces extraneous background noise and creates a space for concentration. The bold, graphic forms are available in three shapes — a circle, a square or an oval — that speak to diverse environments and can be further customized with the addition of a speaker or ambient light.
These geometric forms can stand-alone or be paired together for greater impact. The signature and elemental shapes of Parentesit complement Arper's clean, minimal language to create a visual element that is as functional as it is modern.

PARENTESIT

Nato dalla creatività di Lievore Altherr Molina, Parentesit aggiunge comfort agli ambienti condivisi degli uffici contemporanei. Parentesit è una collezione di pannelli modulari fonoassorbenti in grado di attenuare il rumore e creare l'ambiente adatto per la concentrazione individuale o per il lavoro in team.
Parentesit è disponibile nelle varianti circolare, quadrata, e ovale: utilizzate singolarmente esprimono il carattere grafico della forma geometrica; disposte insieme consentono di creare composizioni ritmate e armoniose. Parentesit può essere personalizzato con l'inserimento di casse acustiche e con soluzioni per l'illuminazione d'ambiente, dando vita a un oggetto in cui estetica e funzione si fondono per arricchire ogni tipo di spazio.

Parentesit

Art. 5100
— Parentesit quadrato rivestito in tessuto con profilo in metallo bianco e opzione luce.
— Square Parentesit upholstered in fabric with white metal profile and optional light.
— Parentesit quadratisch mit Stoffbezug und weißem Metallprofil, mit Lichtoption.
— Parentesit carré revêtu de tissu avec profil en métal blanc et option lumière.
— Parentesit cuadrado tapizado de tejido con perfil de metal blanco y luz opcional.

Art. 5102
— Parentesit rotondo rivestito in tessuto con profilo in metallo bianco e opzione luce.
— Round Parentesit upholstered in fabric with white metal profile and optional light.
— Parentesit rund mit Stoffbezug und weißem Metallprofil, mit Lichtoption.
— Parentesit rond revêtu de tissu avec profil en métal blanc et option lumière.
— Parentesit redondo tapizado de tejido con perfil de metal blanco y luz opcional.

Art. 3001 — Pix

Parentesit

Art. 5100
— Parentesit quadrato rivestito in tessuto con profilo in metallo bianco.
— Square Parentesit upholstered in fabric with white metal profile.
— Parentesit quadratisch mit Stoffbezug und weißem Metallprofil.
— Parentesit carré revêtu de tissu avec profil en métal blanc.
— Parentesit cuadrado tapizado de tejido con perfil de metal blanco.

Art. 5102
— Parentesit rotondo rivestito in tessuto con profilo in metallo bianco.
— Round Parentesit upholstered in fabric with white metal profile.
— Parentesit rund mit Stoffbezug und weißem Metallprofil.
— Parentesit rond revêtu de tissu avec profil en métal blanc.
— Parentesit redondo tapizado de tejido con perfil de metal blanco.

Parentesit

Art. 5100
— Parentesit quadrato rivestito in tessuto con profilo in metallo bianco.
— Square Parentesit upholstered in fabric with white metal profile.
— Parentesit quadratisch mit Stoffbezug und weißem Metallprofil.
— Parentesit carré revêtu de tissu avec profil en métal blanc.
— Parentesit cuadrado tapizado de tejido con perfil de metal blanco.

Art. 5102
— Parentesit rotondo rivestito in tessuto con profilo in metallo bianco.
— Round Parentesit upholstered in fabric with white metal profile.
— Parentesit rund mit Stoffbezug und weißem Metallprofil.
— Parentesit rond revêtu de tissu avec profil en métal blanc.
— Parentesit redondo tapizado de tejido con perfil de metal blanco.

Art. 4210
— Duna 02 base slitta e scocca con rivestimento anteriore.
— Duna 02 with sled base and shell with front face upholstery.
— Duna 02 mit Kufengestell und Sitzschale mit Spiegelpolster.
— Duna 02 piètement luge et coque avec rembourrage antérieur.
— Duna 02 con base patín y carcasa con tapizado respaldo.

Art. 0657 — Dizzie
Art. 0657 — Zinta Eating

Parentesit

Art. 5102
— Parentesit rotondo rivestito in tessuto con profilo in metallo nero.
— Round Parentesit upholstered in fabric with black metal profile.
— Parentesit rund mit Stoffbezug und schwarzem Metallprofil.
— Parentesit rond revêtu de tissu avec profil en métal noir.
— Parentesit redondo tapizado de tejido con perfil de metal negro.

Art. 5100
— Parentesit quadrato rivestito in tessuto con profilo in metallo nero.
— Square Parentesit upholstered in fabric with black metal profile.
— Parentesit quadratisch mit Stoffbezug und schwarzem Metallprofil.
— Parentesit carré revêtu de tissu avec profil en métal noir.
— Parentesit cuadrado tapizado de tejido con perfil de metal negro.

Art. 4829 — Kinesit Task
Art. 5000 — Cross

Parentesit

Art. 5101
— Parentesit quadrato rivestito in tessuto con profilo diagonale in metallo nero.
— Square Parentesit upholstered in fabric with diagonal black metal profile.
— Parentesit quadratisch mit Stoffbezug und Diagonalprofil aus schwarzem Metall.
— Parentesit carré revêtu de tissu avec profil diagonal en métal noir.
— Parentesit cuadrado tapizado de tejido con perfil diagonal de metal negro.

Art. 5102
— Parentesit rotondo rivestito in tessuto con profilo in metallo nero.
— Round Parentesit upholstered in fabric with black metal profile.
— Parentesit rund mit Stoffbezug und schwarzem Metallprofil.
— Parentesit rond revêtu de tissu avec profil en métal noir.
— Parentesit redondo tapizado de tejido con perfil de metal negro.

Art. 4807 — Kinesit
Art. 0805 — Nuur

Parentesit

Art. 5100
— Parentesit quadrato rivestito in tessuto con profilo in metallo nero.
— Square Parentesit upholstered in fabric with black metal profile.
— Parentesit quadratisch mit Stoffbezug und schwarzem Metallprofil.
— Parentesit carré revêtu de tissu avec profil en métal noir.
— Parentesit cuadrado tapizado de tejido con perfil de metal negro.

Art. 5102
— Parentesit rotondo rivestito in tessuto con profilo in metallo nero.
— Round Parentesit upholstered in fabric with white metal profile.
— Parentesit rund mit Stoffbezug und weißem Metallprofil.
— Parentesit rond revêtu de tissu avec profil en métal blanc.
— Parentesit redondo tapizado de tejido con perfil de metal blanco.

Art. 3600 — Juno
Art. 0657 — Dizzie

Parentesit

Art. 5100
— Parentesit quadrato rivestito in tessuto con profilo in metallo nero.
— Square Parentesit upholstered in fabric with black metal profile.
— Parentesit quadratisch mit Stoffbezug und schwarzem Metallprofil.
— Parentesit carré revêtu de tissu avec profil en métal noir.
— Parentesit cuadrado tapizado de tejido con perfil de metal negro.

Art. 5102
— Parentesit rotondo rivestito in tessuto con profilo in metallo nero.
— Round Parentesit upholstered in fabric with black metal profile.
— Parentesit rund mit Stoffbezug und schwarzem Metallprofil.
— Parentesit rond revêtu de tissu avec profil en métal noir.
— Parentesit redondo tapizado de tejido con perfil de metal negro.

Art. 2711 — Saari

Parentesit

Art. 5100
— Parentesit quadrato rivestito in tessuto con profilo in metallo nero.
— Square Parentesit upholstered in fabric with black metal profile.
— Parentesit quadratisch mit Stoffbezug und schwarzem Metallprofil.
— Parentesit carré revêtu de tissu avec profil en métal noir.
— Parentesit cuadrado tapizado de tejido con perfil de metal negro.

Art. 5102
— Parentesit rotondo rivestito in tessuto con profilo in metallo nero.
— Round Parentesit upholstered in fabric with black metal profile.
— Parentesit rund mit Stoffbezug und schwarzem Metallprofil.
— Parentesit rond revêtu de tissu avec profil en métal noir.
— Parentesit redondo tapizado de tejido con perfil de metal negro.

Art. 2077 — Catifa 53
Art. 0657 — Dizzie

Parentesit

Art. 5103
— Parentesit ovale rivestito in tessuto.
— Oval Parentesit upholstered in fabric.
— Parentesit oval mit Stoffbezug.
— Parentesit ovale revêtu de tissu.
— Parentesit oval tapizado de tejido.

Art. 4216
— Duna 02 base trespolo e scocca con rivestimento anteriore.
— Duna 02 with trestle base and shell with front face upholstery.
— Duna 02 mit Sternfuß und Sitzschale mit Spiegelpolster.
— Duna 02 piètement et coque avec rembourrage antérieur.
— Duna 02 con estructura y carcasa con con tapizado respaldo.

Art. 0690 — Dizzie

Parentesit

Art. 5103
— Parentesit ovale rivestito in tessuto.
— Oval Parentesit upholstered in fabric.
— Parentesit oval mit Stoffbezug.
— Parentesit ovale revêtu de tissu.
— Parentesit oval tapizado de tejido.

Art. 4905 — Catifa Sensit Direction

Art. 0806 — Nuur

Art. 3001 — Pix

Art. 2077 — Catifa 53
Art. 0657 — Dizzie

Parentesit

Parentesit è una collezione di pannelli modulari fonoassorbenti disponibili nelle varianti: circolare (diametro cm. 100), quadrata (cm. 95x95) e ovale (cm. 180x152).
Le varianti circolare e quadrata sono arricchite da un profilo in metallo verniciato, posto ortogonalmente o diagonalmente rispetto alla forma geometrica.
I pannelli possono essere accessoriati con l'inserimento di casse acustiche e con soluzioni per l'illuminazione d'ambiente.
Parentesit è personalizzabile utilizzando tutti i tessuti della collezione Arper.

Parentesit is a collection of modular acoustic panels available in the following shapes: round (diameter 100 cm), square (95x95 cm), and oval (180x152 cm).
The round and square versions are fitted with a lacquered metal profile, intersecting at right angles or diagonally based on the geometric form.
The panels can be enriched with the addition of speakers or ambient light solutions.
Parentesit can be furher customized by using all fabrics in the Arper collection.

Parentesit ist eine Kollektion modularer schalldämmender Paneele, die in verschiedenen Varianten erhältlich sind: rund (Durchmesser 100 cm), quadratisch (95x95 cm) und oval (180x152 cm).
Die runde und die quadratische Variante werden mit einem Profil aus lackiertem Metall geliefert, das senkrecht oder diagonal zur geometrischen Form verläuft.
Die Paneele können mit Lautsprechern oder mit Lösungen für die Raumbeleuchtung ausgestattet werden.
Parentesit kann mit allen Stoffen der Kollektion Arper personalisiert werden.

Parentesit est une collection de panneaux modulaires avec absorption acoustique disponibles dans les variantes suivantes : ronde (diamètre 100 cm), carrée (95x95 cm) et ovale (180x152 cm).
Les variantes rondes et carrées sont enrichies d'un profil en métal laqué, placé de manière orthogonale ou diagonale par rapport à la forme géométrique.
Les panneaux peuvent être accessoirisés grâce à l'insertion de caisses acoustiques et de solutions pour l'éclairage d'ambiance.
Parentesit peut être personnalisé en utilisant tous les tissus de la collection Arper.

Parentesit es una colección de paneles modulares fonoabsorbentes disponibles en las variantes: circular (diámetro 100 cm), cuadrada (95x95 cm) y oval (180x152 cm).
Las variantes circular y cuadrada están enriquecidas con un perfil de metal lacado, colocado ortogonalmente o diagonalmente respecto a la forma geométrica.
Los paneles se pueden equipar con accesorios como cajas acústicas y soluciones de iluminación ambiental.
Parentesit se puede personalizar con todos lo tejidos de la colección Arper.

Designer

Lievore Altherr Molina, 2014

Applicazioni / Applications / Anwendungen / Applications / Aplicaciones

Casa	Home	Home	Maison	Hogar
Caffetteria	Cafeteria	Cafeterien	Caféterie	Cafeteria
Ristorante	Restaurant	Restaurant	Restaurant	Restaurante
Campus	Campus	Campus	Campus	Campus
Biblioteca	Library	Bibliothek	Bibliothèque	Biblioteca
Sala riunioni	Board room	Sitzungssaal	Salle de réunion	Sala de reuniones
Sala conferenze	Conference room	Konferenzbereich	Salle de conférence	Sala de conferencias
Area ricreazione	Break-out area	Break Out Bereich	Salle de récreation	Zona de descanso
Sala d'attesa	Waiting room	Wartezimmer	Salle d'attente	Sala de espera
Ufficio	Office	Büro	Bureaux	Oficinas
Lounge	Lounge	Lounge	Lounge	Lounge

Tipo / Type / Typ / Type / Tipo

1

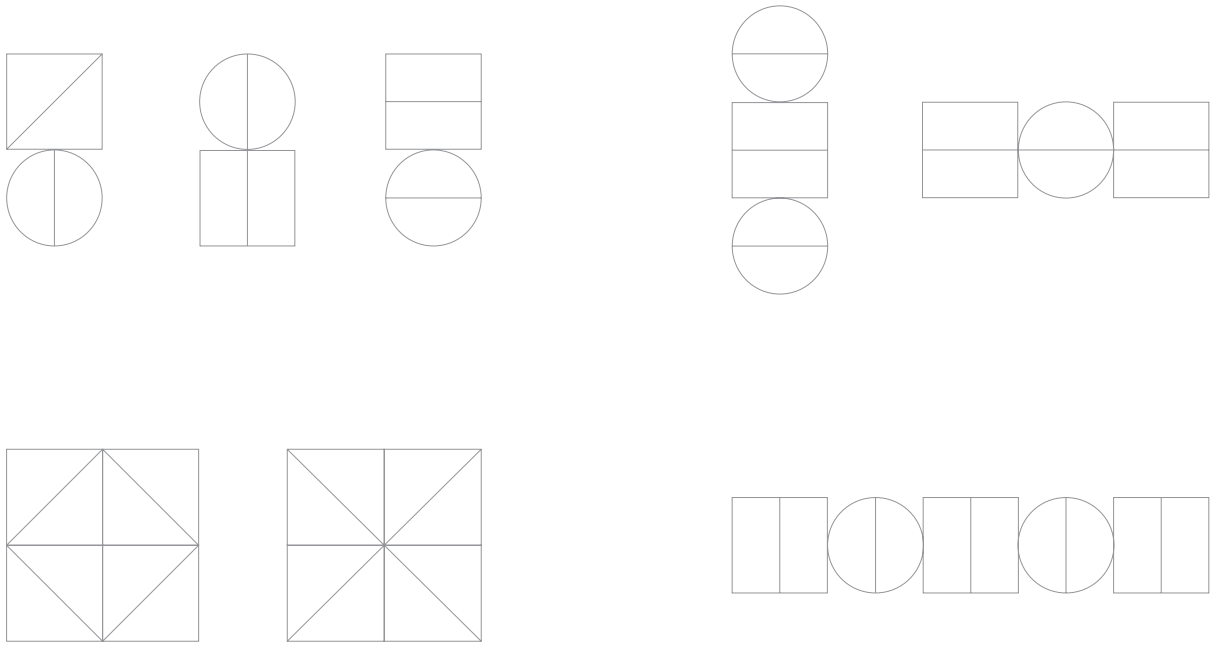
2

3

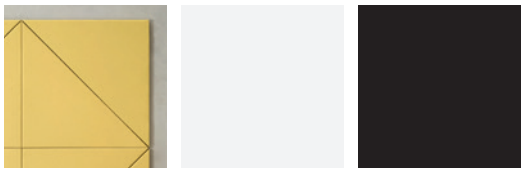
4

Pannelli modulari	Modular Panels	Modularer Paneele	Panneaux modulaires	Paneles modulares
1 5100 - L 95 x 95 cm	1 5100 - L 95 x 95 cm	1 5100 - L 95 x 95 cm	1 5100 - L 95 x 95 cm	1 5100 - L 95 x 95 cm
2 5101 - L 95 x 95 cm	2 5101 - L 95 x 95 cm	2 5101 - L 95 x 95 cm	2 5101 - L 95 x 95 cm	2 5101 - L 95 x 95 cm
3 5102 - D 100 cm	3 5102 - D 100 cm	3 5102 - D 100 cm	3 5102 - D 100 cm	3 5102 - D 100 cm
4 5103 - H 180, L 152 cm	4 5103 - H 180, L 152 cm	4 5103 - H 180, L 152 cm	4 5103 - H 180, L 152 cm	4 5103 - H 180, L 152 cm

Esempi di Composizione / Composition Examples / Biespiele fur Komposition / Exemples de Composition / Ejemplos de Composición

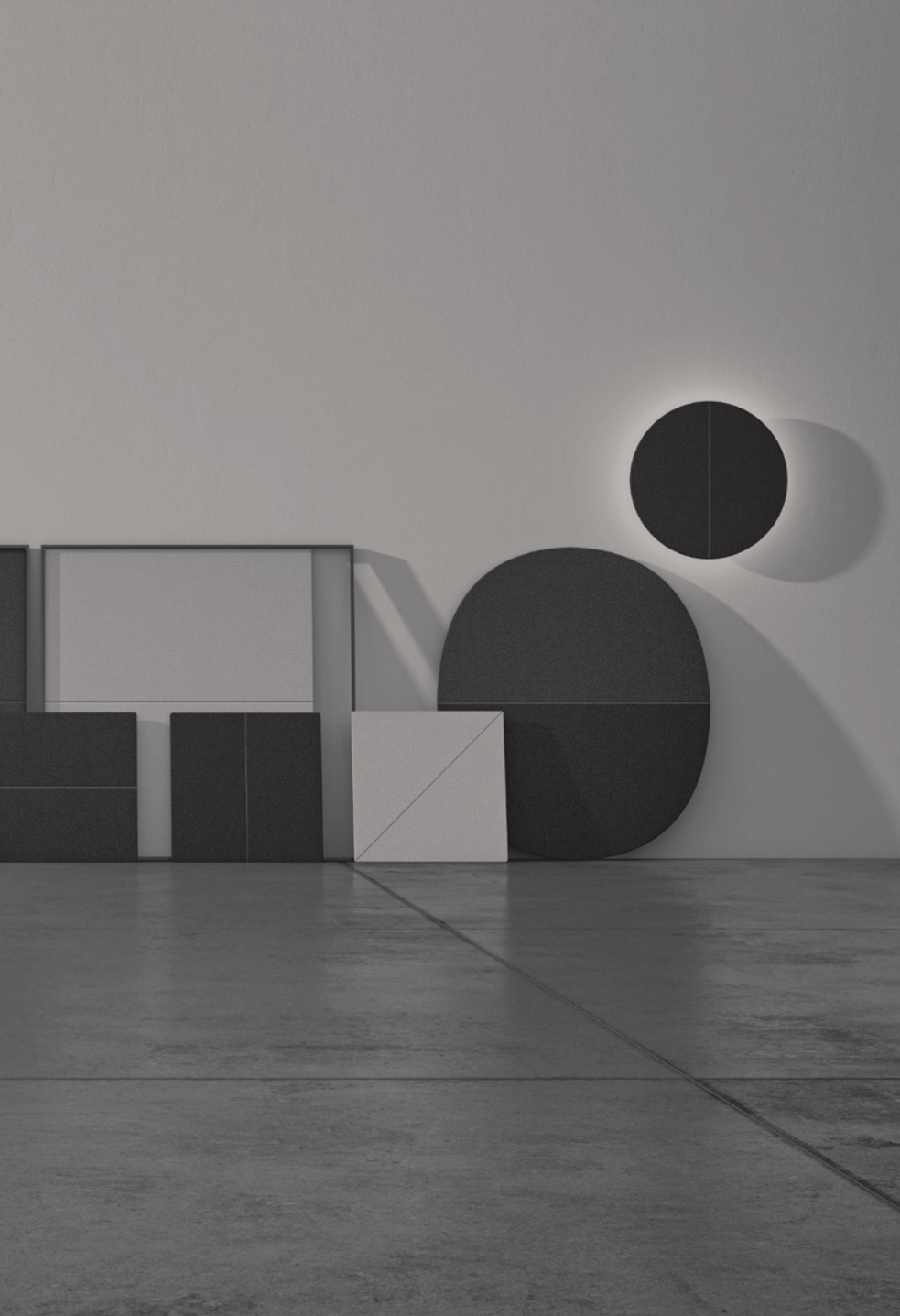


Finiture / Finishes / Ausführungen / Finitions / Acabados



1 2 3

Finiture	Finishes	Ausführungen	Finitions	Acabados
1 Rivestimento in tessuto	1 Upholstery in fabric	1 Bezug aus Stoff	1 Revêtement en tissu	1 Tapizado en tejido
2 V12 Verniciato Bianco	2 V12 White lacquered	2 V12 Lackiert Weiß	2 V12 Laqué Blanc	2 V12 Lacado Blanco
3 V39 Verniciato Nero	3 V39 Black laquered	3 V39 Lackiert Mattschwarz	3 V39 Laqué Noir	3 V39 Lacado Negro



SPACE
FOR FOCUS

SPAZIO ALLA
CONCENTRAZIONE

È sicuramente una collaborazione di lunga data quella che unisce lo studio Lievore Altherr Molina e Arper. I designer Alberto Lievore, Jeannette Altherr e Manel Molina si dedicano appassionatamente alla direzione artistica, al design di prodotto e alla consulenza. Fondato nel 1991, lo studio LAM con sede a Barcellona è riconosciuto a livello internazionale per le proprie creazioni e la metodologia di ricerca progettuale.

Nel corso della proficua collaborazione con Arper, lo studio Lievore Altherr Molina ha creato per l'azienda italiana alcuni fra i prodotti più iconici del marchio: Leaf, Catifa e, nel 2014, Kinesit.

Quest'anno, lo studio LAM presenta un nuovo sistema progettato per gli ambienti di lavoro condivisi: Parentesit.

Longtime design collaborators with Arper, designers Alberto Lievore, Jeannette Altherr and Manel Molina—also known as the design studio Lievore Altherr Molina—create enduring solutions for product design, consulting and art direction. Founded in 1991 and currently based in Barcelona, the studio has gained international recognition for their well respected studio practice and exhibition history.

Through their collaboration with Arper the Lievore Altherr Molina design studio has created some of the company's most recognizable designs: Leaf, Catifa and, in 2014, Kinesit.

This year LAM introduces a new system designed for collaborative work environments: Parentesit.

Q Perché negli spazi condivisi avvertiamo il bisogno di privacy? E quali considerazioni hanno ispirato il processo creativo che ha portato al design di Parentesit?

Nel nostro studio ci occupiamo di privacy praticamente ogni giorno. In linea di massima, abbiamo riscontrato che tendiamo a rifiutare gli spazi chiusi, aspirando piuttosto a lavorare in ambienti spaziosi, aperti e luminosi, in cui siamo più propensi a liberare la nostra creatività. Tuttavia ci siamo accorti che in un open space non ci sentiamo totalmente a nostro agio, quasi fossimo maggiormente esposti e vulnerabili. Perciò ci siamo messi in gioco ragionando su questo bisogno di protezione, di concentrazione e privacy.

La condivisione di uno spazio implica condividerne l'acustica e la probabilità di essere osservati e disturbati, oltre al rischio di disturbare gli altri. Negli ambienti pubblici, per ragioni di sicurezza, è necessario prevedere sistemi di illuminazione intensi, diffusi e uniformi, il tutto irrimediabilmente a discapito della possibilità di rendere l'atmosfera del luogo accogliente. Va aggiunto che, sotto il profilo antropologico, gli spazi ridotti generano una sensazione di intimità e raccoglimento, rispetto ai più dispersivi ambienti open space.

Queste considerazioni ci hanno portato a riflettere più attentamente sul bisogno di privacy, non solo in termini di impatto visivo ma anche acustico. Pensando alla luce, è piacevole stare in un ambiente con luci soffuse, in cui peraltro riusciamo anche a concentrarci meglio sulle fonti luminose intense a noi più vicine. Bene, con i rumori accade la stessa cosa: non si tratta di eliminare qualsiasi suono, ma di attutirlo per potersi

Q Why do we need privacy? What are the design considerations that went into creating the Parentesit panels?

This is an almost daily topic in our office. In general, we have found that we tend to reject closed spaces. We long for big, open, bright spaces where we are free to think. However, we discovered that we also have a kind of uneasiness when we are in those open spaces—one can feel too vulnerable. This has provoked discussions around the need for protection, concentration and privacy. To share a space also means to share an acoustic space, to be observed, to be disturbed or to disturb others. In public areas, for security reasons, there are demands for a general, bright, flat light—but that kills the atmosphere of the space. And from an anthropological perspective, small spaces create a feeling of intimacy, togetherness—versus a vast, open space.

So, we became more conscious about the need for privacy—not only as a visual quality, but in the acoustics as well. With light, it is good to have a soft background, and then be able to concentrate on brighter tones close to you. With sound it is the same: it is not about eliminating sound all together but providing a focus for it. For us, privacy is more than just a wall, but rather a sense of place, warmth, tranquility, identification and belonging. It is quite a holistic system.

Q What was the design process for developing Parentesit?

Initially we developed Parentesit as a system of acoustic sound absor-

concentrare. Crediamo quindi che privacy non significhi alzare muri, quanto piuttosto creare un'atmosfera, una sensazione di raccoglimento, calore, tranquillità, identificazione e appartenenza, in chiave olistica.

Q Qual è stato il processo creativo che ha definito il design di Parentesit?

In una prima fase, Parentesit è stato concepito come un sistema di pannelli fonoassorbenti—ma non di isolamento acustico—che, aumentando la privacy in ufficio, migliora il comfort dell'ambiente di lavoro nel suo complesso. I pannelli possono essere utilizzati come divisori indipendenti nella versione freestanding, o essere accoppiati a un divano. I pannelli a muro presentati al Salone del Mobile rientrano in un progetto di ampio respiro, che fa di Parentesit la soluzione per creare degli spazi intimi e raccolti all'interno di ambienti condivisi, sia a casa sia al lavoro.

Un concept, quello di Parentesit, inizialmente plasmato per gli showroom e gli uffici di Arper, in cui superfici vetrate si alternano a muri portanti e pavimenti in cemento—materiali fonoriflettenti, ma troppo belli per essere coperti con tappeti o soffocanti pannelli alle pareti. Arper cercava una soluzione che potesse essere aggiunta anche in un secondo momento senza alterare la struttura architettonica originaria, una sorta di trait d'union tra architettura e arredamento. Normalmente i pannelli acustici vengono inseriti solo una volta terminati i lavori di costruzione, quando se ne presenta la necessità. Per

bing—not sound blocking—panels that provides comfort through privacy. The panels can become a freestanding space divider, or be attached to a sofa. The wall panels presented here in Milan 2015 are part of this bigger project of creating intimate spaces within shared living or working environments.

This concept was initially developed for Arper's showrooms and offices, which have a lot of glass and concrete walls and floors—all quite sound reflecting, but too nice to be covered with a carpet or overall wall panels. We were looking for a solution that would not interfere with the architecture and could be added on later, a bridge between the architecture and the furniture. Often acoustic panels are added after construction has been completed and the need presents itself. Therefore, the wall panels design has to adapt to the existing context of a space's architecture and furniture. This is a complex situation where many elements must come together as a cohesive system.

So how can we find the right direction for that complexity? We wanted the right balance: quiet, but not anonymous; a background,

questo motivo, il design dei pannelli a muro deve necessariamente adattarsi a un ambiente prestabilito, rispecchiando scelte pregresse sia sotto il profilo architettonico sia dell'arredamento. È sicuramente una situazione complessa, in cui si cerca di far confluire vari elementi per ottenere infine un risultato armonico.

Come arrivare quindi a una soluzione in grado di risolvere questa complessità? Cercavamo il giusto equilibrio per una proposta discreta ma non anonima, uno sfondo su cui fosse comunque piacevole soffermarsi. Nel nostro processo creativo ci siamo concentrati su di un elemento in grado di ispirare serenità e concentrazione, come quando si guarda un bel paesaggio, l'orizzonte, o la luna piena. Durante una nostra recente visita alla Katsura Imperial Villa a Kyoto, una delle terrazze ha attirato la nostra attenzione: era stata appositamente concepita per contemplare la luna piena riflessa sul lago. In quel momento abbiamo preso coscienza della luna da una diversa prospettiva rispetto ai cliché romantici del mondo occidentale: luna intesa semplicemente come elemento grafico e simbolo con valenza universale. In Giappone, il cerchio simboleggia contemplazione, concentrazione e quello stato d'animo in cui l'anima si apre alla creatività.

Abbiamo quindi pensato a delle forme essenziali, ma al contempo iconiche, dall'alto contenuto grafico, come il cerchio, il quadrato e anche l'ovale, riprendendo le linee di molti dei prodotti Arper. Queste forme possono essere utilizzate da sole o combinate insieme per creare svariate composizioni.

Le proporzioni, la forma pura, il colore e le linee si fondono in un

but worth looking at. We wanted to create an element that provides both calm and focus—like looking at a landscape, the horizon, or at the moon. Recently while visiting the Katsura Imperial Villa in Kyoto where one of the terraces was designed specifically to contemplate the full moon over the lake, we became aware about the moon freed from Western romantic clichés as both a graphic element, and as a universal symbol. There, the shape of a circle symbolizes contemplation, focus and a state of mind that leads to creativity.

We developed some essential and very graphic, iconic shapes, such as a circle, a square, and also an oval as a reference to the curves in many of Arper's furniture products, that can be used alone or be combined in different compositions. The balance of scale, pure shape, color and applied lines creates a palette of options that express both discrete and strong graphic images on the wall. The divisions create function and meaning, while at the

tutt'uno armonioso, offrendo una varietà di opzioni grazie alle quali la parete viene arricchita da elementi grafici discreti e decisi. I pannelli Parentesit racchiudono funzionalità e significato in un elemento grafico dal forte contenuto espressivo.
In un secondo momento, abbiamo introdotto la possibilità di personalizzare Parentesit con una luce retro illuminante e con casse audio a cui collegarsi in Bluetooth per una videoconferenza su Skype, o semplicemente per lavorare con un sottofondo musicale.

Q Parentesit prevede solo pannelli a muro o è concepito anche nella versione freestanding?

I pannelli freestanding sono attualmente in fase di sviluppo. Parentesit è stato presentato in anteprima alla fiera Orgatec 2014 solamente nella versione a muro. Arper ci ha chiesto di sviluppare una versione freestanding con il medesimo concetto grafico. Ci siamo inizialmente ispirati agli elementi tradizionali dell'interior design giapponese: porte scorrevoli, arte minimalista e motivi grafici marcati.

Tuttavia, non è automatico tradurre un pannello a muro in uno freestanding di dimensioni maggiori. Progettare una parete divisoria è pur sempre architettura, seppur in scala ridotta, per il semplice fatto che qualsiasi soluzione proposta sarà comunque tridimensionale e non addossata ad un muro. Le proporzioni maggiori, la struttura e l'esigenza di progettare una soluzione freestanding a pavimento aprono un ventaglio di possibilità imponendo al contempo dei limiti che inevitabilmente ci orientano verso altre forme di creatività, al momento in divenire.

same time acting as an expressive element. Finally we added a backlight option, and the possibility to use the panels as a speaker that you can use via Bluetooth from your phone for a Skype conference or to listen to music.

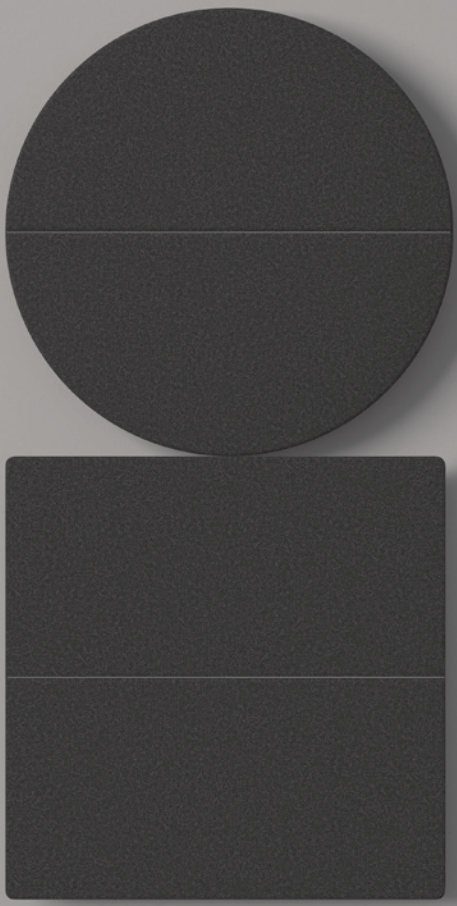
Q Do all the panels attach to the wall? Is there a freestanding component?

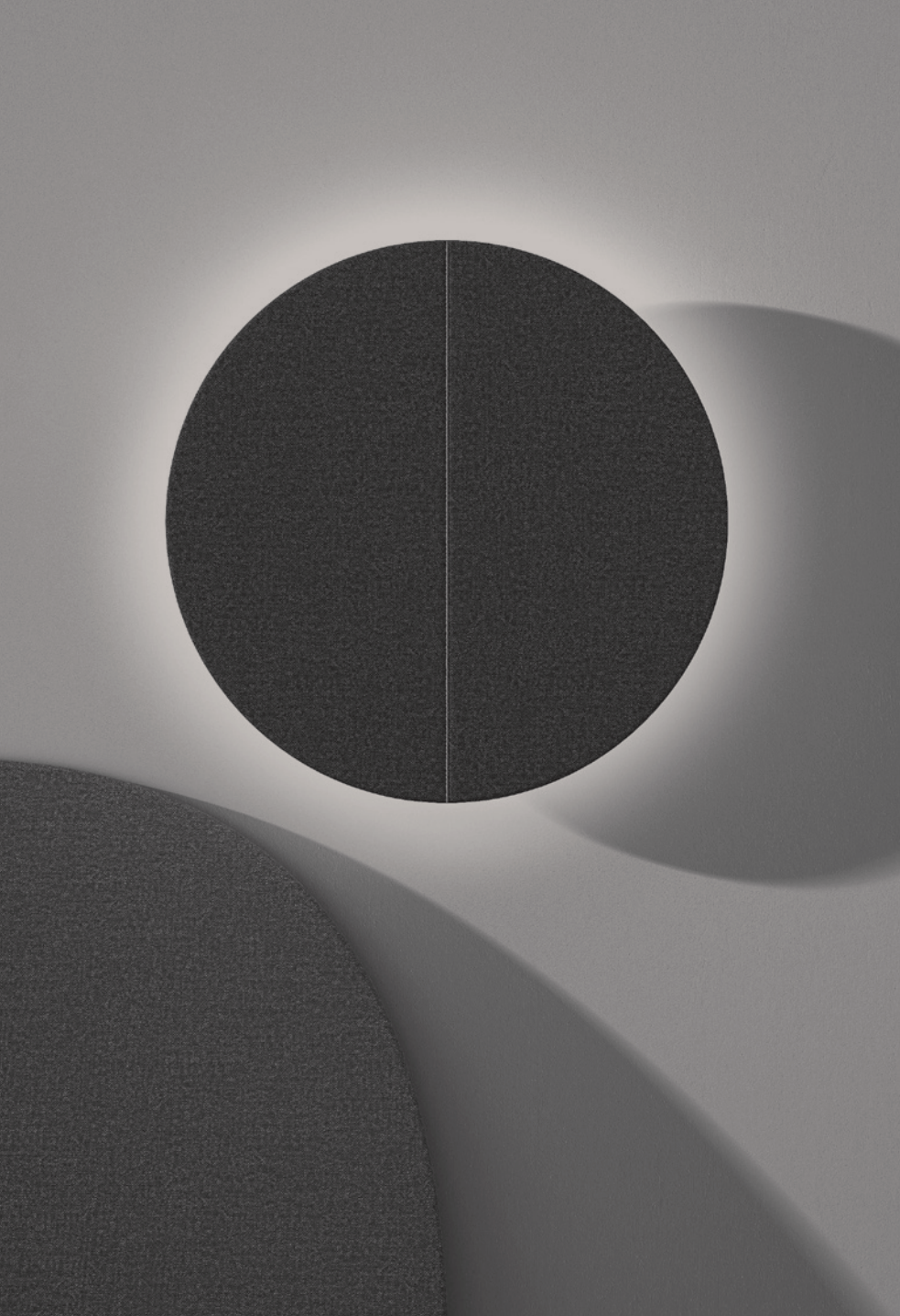
The freestanding panels are currently in development. Parentesit previewed at the Orgatec Fair in 2014 as just wall panels. Arper asked if we could develop a freestanding version of the same shapes. Minimalist art and the strong graphic patterns and sliding doors of classic Japanese interiors have formed the basis for this design approach.

However you can't simply translate the wall panel to a larger scale without some complexities. Developing a screen becomes like architecture in miniature: it is three-dimensional, not flat on the wall. To shift to a bigger scale, the frame and the need to be free standing on the floor opens other possibilities and demands other limits which will results in another expression.

Perfetti interpreti dell'equilibrio della natura e del suo fluire, artisti come Mark Rothko e James Turrell ne hanno rievocato la semplicità grafica in immagini pure e iconiche.

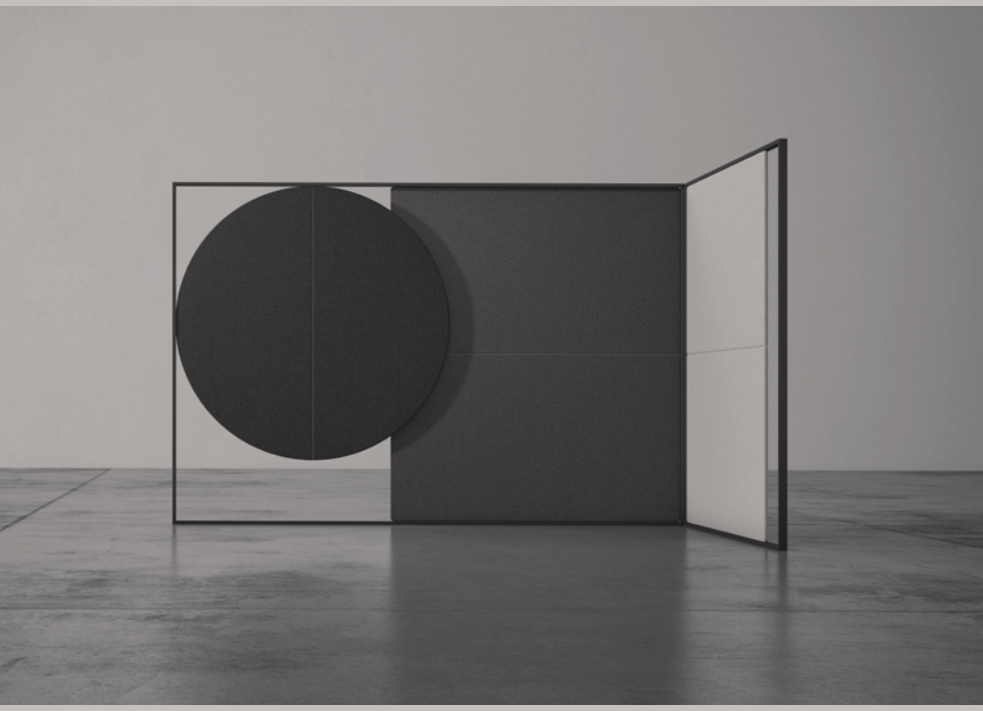
Modern masters such as Mark Rothko and James Turrell understood and exploited the equilibrium of nature by referencing its graphic simplicity through pure and iconic images.





La luna non è solo una forma geometrica ma anche un simbolo universale. In Giappone, il cerchio significa contemplazione, concentrazione e apertura alla creatività.

The moon can be read as both a graphic shape and universal symbol. In Japan, the shape of the circle symbolizes contemplation, focus and the state of mind that leads to creativity.

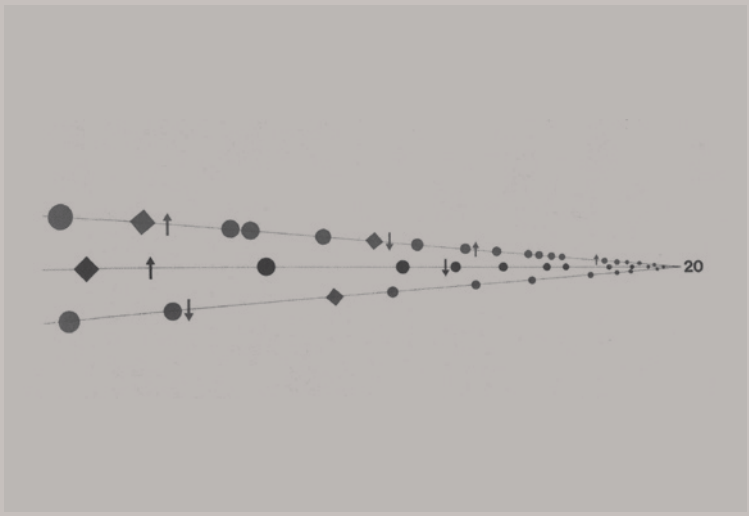


Spaziando dal minimalismo alla scuola Bauhaus, l'approccio giapponese alla progettazione degli spazi ha influenzato le tendenze contemporanee in architettura e interior design in termini di ricerca dell'essenziale, propensione verso geometrie pure e integrità strutturale.

From the Bauhaus to minimalist architecture the Japanese approach to designing space in terms of reduction to that which is essential and its search for geometry and structural integrity helped shape contemporary attitudes to architecture and interior design.

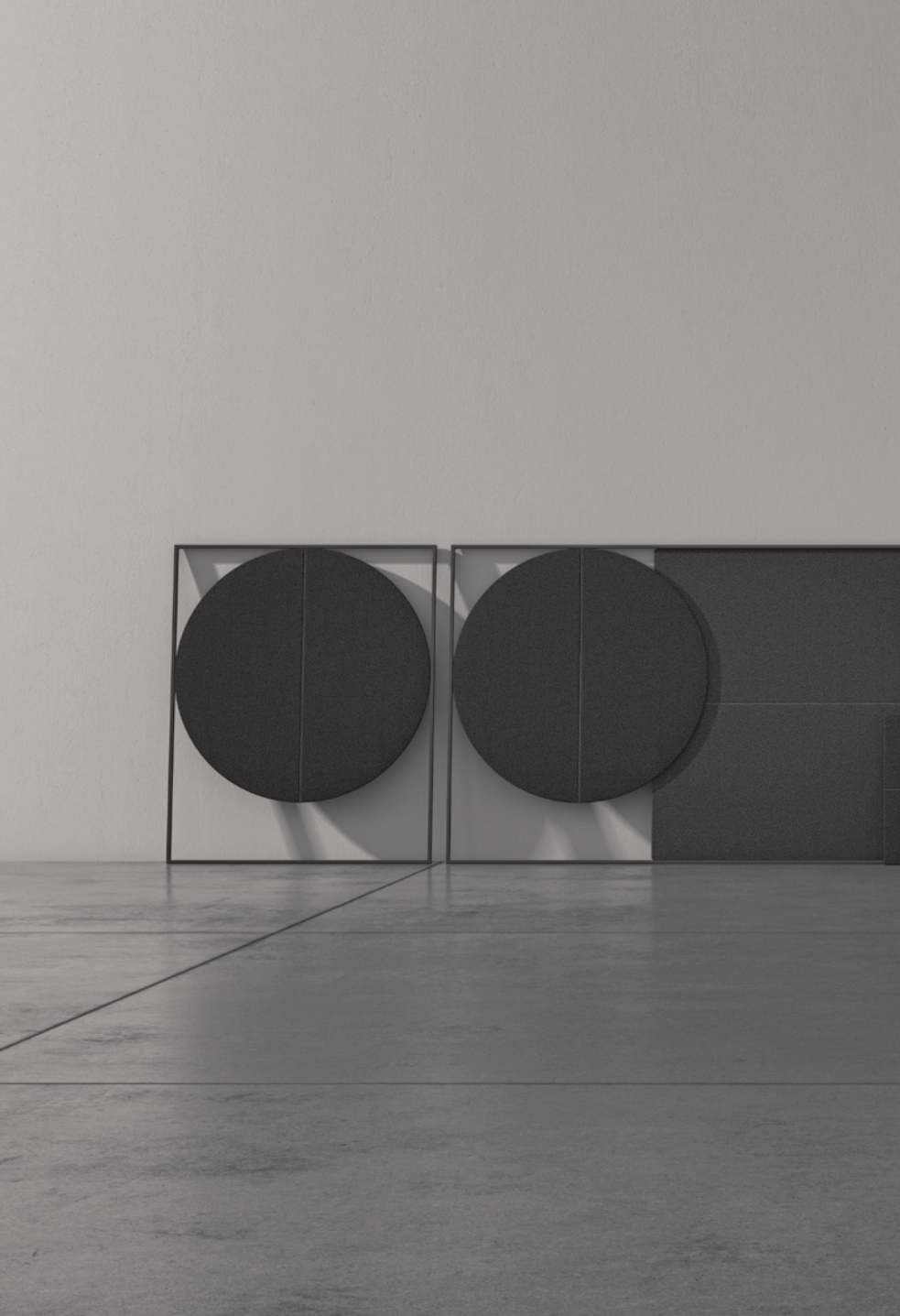
“There is no such thing as an empty space or an empty time. There is always something to see, something to hear. In fact, try as we may to make a silence, we cannot.”

John Cage



Esponente di spicco del panorama musicale spagnolo del XX secolo, il compositore Mestres Quadreny è riuscito a trasporre elementi musicali come ritmo, tono e silenzio in simboli grafici, ispirandosi liberamente alle opere di Joan Miró, Antoni Tàpies e Joan Brossa. Un esempio di contaminazione artistica in chiave olistica in cui il suono si fa opera d'arte in grado di permeare lo spazio fisico e acustico.

Mestres Quadreny is Spain's foremost 20th Century composer, he was greatly influenced by the work of Joan Miró, Antoni Tàpies and Joan Brossa in his translation of musical concepts such as rhythm, tone and silence into graphic symbols which consider sound as an holistic work of art inhabiting physical and aural space.



Design by Lievore Altherr Molina, 2014

Like a soft, enveloping flower, Duna's shape is evocative and contemporary. Born fifteen years ago, its iconic silhouette still sets it apart as a design classic, ripe for reinvention again and again. New plastic shell fabrication available in a new range of colors in polypropylene allows for a thinner, sleeker profile, a more delicate curvature and more sumptuous surface. Together with the fully upholstered version, today Duna 02 is also available with a fixed front face upholstery and with an accessory seat cushion. Duna's line is complemented by the addition of wooden legs, giving this contemporary yet classic piece a softer sensibility for home or hospitality spaces.

DUNA 02

Delicata e avvolgente come un fiore, la linea di Duna è evocativa e contemporanea. Nata quindici anni fa, il suo carattere iconico la rende ancora oggi un classico del design, che si presta a essere continuamente reinventato. Oltre alla nuova lavorazione della scocca in polipropilene, Duna è ora realizzata in una serie inedita di colori, con un profilo sottile e slanciato, curve delicate e una finitura più sofisticata. Oltre alla versione interamente rivestita, Duna 02 è attualmente disponibile anche nella versione con rivestimento frontale della scocca o con un cuscino accessorio per una seduta più confortevole. L'elegante silhouette di Duna si completa con le diverse tipologie di base disponibili, a cui Arper aggiunge oggi anche l'opzione delle gambe in legno, che rendono questa seduta adatta a spazi residenziali e ambienti condivisi.

Duna 02 Update

Art. 4223
— Duna 02 con base 4 gambe legno e scocca dotata di cuscino applicato alla seduta.
— Duna 02 with wooden 4-legs base and shell with cushion applied on the seat surface.
— Duna 02 mit Vierfußgestell aus Holz und Sitzschale mit Sitzkissen.
— Duna 02 avec piètement à quatre pieds en bois et coque équipée d'un coussin appliqué à l'assise.
— Duna 02 con estructura de cuatro patas de madera y carcasa con cojín aplicado en el asiento.

Duna 02 Update

Art. 4216
— Duna 02 base trespolo e scocca con rivestimento anteriore.
— Duna 02 with trestle base and shell with front face upholstery.
— Duna 02 mit Sternfuß und Sitzschale mit Spiegelpolster.
— Duna 02 piètement et coque avec rembourrage antérieur.
— Duna 02 con estructura y carcasa con tapizado respaldo.

Art. 5101
— Parentesit quadrato rivestito in tessuto con profilo in metallo nero.
— Square Parentesit upholstered in fabric with black metal profile.
— Parentesit quadratisch mit Stoffbezug und schwarzem Metallprofil.
— Parentesit carré revêtu de tissu avec profil en métal noir.
— Parentesit cuadrado tapizado de tejido con perfil de metal negro.

Art. 0690 — Dizzie

Duna 02 Update

Art. 4223
— Duna 02 con base 4 gambe legno e scocca dotata di cuscino applicato alla seduta.
— Duna 02 with wooden 4-legs base and shell with cushion applied on the seat surface.
— Duna 02 mit Vierfußgestell aus Holz und Sitzschale mit Sitzkissen.
— Duna 02 avec piètement à quatre pieds en bois et coque équipée d'un coussin appliqué à l'assise.
— Duna 02 con estructura de cuatro patas de madera y carcasa con cojín aplicado en el asiento.

Duna 02 Update

Art. 4216
— Duna 02 base trespolo e scocca con rivestimento anteriore.
— Duna 02 with trestle base and shell with front face upholstery.
— Duna 02 mit Sternfuß und Sitzschale mit Spiegelpolster.
— Duna 02 piètement et coque avec rembourrage antérieur.
— Duna 02 con estructura y carcasa con tapizado respaldo.

Art. 4226
— Duna 02 base trespolo e scocca dotata di cuscino applicato alla seduta.
— Duna 02 with trestle base and shell with cushion applied on the seat surface.
— Duna 02 mit Sternfuß und Sitzschale mit Sitzkissen.
— Duna 02 avec piètement et coque équipée d'un coussin appliqué à l'assise.
— Duna 02 con estructura y carcasa con cojín aplicado en el asiento.

Art. 4210
— Duna 02 base slitta e scocca con rivestimento anteriore.
— Duna 02 with sled base and shell with front face upholstery.
— Duna 02 mit Kufengestell und Sitzschale mit Spiegelpolster.
— Duna 02 piètement luge et coque avec rembourrage antérieur.
— Duna 02 con base patín y carcasa con tapizado respaldo.

Art. 5100
— Parentesit quadrato rivestito in tessuto con profilo in metallo bianco.
— Square Parentesit upholstered in fabric with white metal profile.
— Parentesit quadratisch mit Stoffbezug und weißem Metallprofil.
— Parentesit carré revêtu de tissu avec profil en métal blanc.
— Parentesit cuadrado tapizado de tejido con perfil de metal blanco.

Art. 5102
— Parentesit rotondo rivestito in tessuto con profilo in metallo bianco.
— Round Parentesit upholstered in fabric with white metal profile.
— Parentesit rund mit Stoffbezug und weißem Metallprofil.
— Parentesit rond revêtu de tissu avec profil en métal blanc.
— Parentesit redondo tapizado de tejido con perfil de metal blanco.

Art. 0657 — Dizzie

Design by Studio Fattorini+Rizzini+Partners, 2014

Adaptable, open and generous, the Cross Table is equally suited for the boardrooms, residential spaces or for collaborative work environments. Thanks to optional configuration arrangements, it can serve as a temporary meeting ground for group gatherings or a communal work station with room enough to share. The table's substantial length, both minimal and architectural, features a sturdy structure with ample space to create. A central outlet allows computers to plug in accommodating the everchanging needs of the dynamic, contemporary office. Cross offers a flexible, supportive workspace with sleek, consummate style.
Cross has expanded its line to include wooden finishes in veneered natural oak and veneered wenge, two colors that add warmth and a natural feel to Cross's superlative functionality.

CROSS

Eclettico, ampio e spazioso, il tavolo Cross è perfetto per sale riunioni, ambienti residenziali e spazi di lavoro condivisi, grazie alle diverse configurazioni possibili. Con le sue dimensioni generose, Cross presenta linee scultoree dal design architettonico, prestandosi per riunioni di lavoro o come comoda e ampia postazione di lavoro condivisa. Dotato di una struttura solida, è una base di lavoro rassicurante per dare spazio alla creatività. I computer possono essere collegati alla presa centrale, creando all'occorrenza uno spazio di lavoro adatto alle esigenze sempre più dinamiche dell'ufficio contemporaneo. Cross rappresenta una scelta decisa e versatile per un ambiente di lavoro di sicura eleganza. Oltre alla finitura bianca, Cross è ora disponibile anche in legno impiallacciato rovere naturale o wengé, due finiture che conferiscono calore all'eccellente funzionalità di questo tavolo e che lo rendono adatto anche agli ambienti domestici.

Cross Update

Art. 5005
— Cross 240x100 – Rovere naturale.
— Cross 240x100 – Natural oak.
— Cross 240x100 – Eiche natur.
— Cross 240x100 – Chêne naturel.
— Cross 240x100 – Roble natural.

Art. 3118 — Catifa 53

Cross Update

Art. 5005
— Cross 240x100 – Rovere naturale.
— Cross 240x100 – Natural oak.
— Cross 240x100 – Eiche natur.
— Cross 240x100 – Chêne naturel.
— Cross 240x100 – Roble natural.

Design by Antti Kotilainen, 2013

Aava transforms the essential and efficient to an evocative form. Soft curves yield a contemporary silhouette that is both striking yet sensitive, an adaptive form that can speak or assimilate to any environment.
From the original wooden collection, Aava's line has expanded to include a new polypropylene shell in a soft, elegant range of colors lending quiet sophistication to Aava's fluid lines. Bases include wooden legs and a version with sled or chrome four-legs, available with or without armrests. Chrome four-leg and sled bases versions are stackable for large-scale use and storage.

AAVA

L’essenzialità e l’efficienza si fondono in Aava, dando vita a una silhouette dalle linee evocative. Le sue curve delicate dal profilo contemporaneo, sorprendente ed elegante al tempo stesso, esprimono una forma versatile capace di dialogare e integrarsi in qualsiasi ambiente.
In aggiunta alla tradizionale versione in legno è disponibile anche la nuova scocca in polipropilene, realizzata in un’elegante palette di colori per una seduta sofisticata dalla personalità fluida e discreta. La struttura è disponibile con gambe in legno, base a slitta o a quattro gambe cromate, con o senza braccioli. Le versioni a quattro gambe cromate e a slitta sono impilabili, consentendone l’uso su larga scala e lo stoccaggio con facilità.

Art. 3945
— Aava con base slitta e scocca in polipropilene.
— Aava with sled base and polypropylene shell.
— Aava mit Kufengestell und Sitzschale aus Polypropylen.
— Aava piètement luge et coque en polypropylène.
— Aava con base patín y carcasa de polipropileno.

Art. 3945
— Aava con base slitta e scocca in polipropilene.
— Aava with sled base and polypropylene shell.
— Aava mit Kufengestell und Sitzschale aus Polypropylen.
— Aava piètement luge et coque en polypropylène.
— Aava con base patín y carcasa de polipropileno.

Aava Update

Art. 3945
— Aava con base slitta e scocca in polipropilene.
— Aava with sled base and polypropylene shell.
— Aava mit Kufengestell und Sitzschale aus Polypropylen.
— Aava piètement luge et coque en polypropylène.
— Aava con base patín y carcasa de polipropileno.

Art. 3947
— Aava con base 4 gambe legno e scocca in polipropilene.
— Aava with wooden 4-legs base and polypropylene shell.
— Aava mit Vierfußgestell aus Holz und Sitzschale aus Polypropylen.
— Aava avec piètement à quatre pieds en bois et coque en polypropylène.
— Aava con estructura de cuatro patas de madera y carcasa de polipropileno.

DESIGNERS

Lievore Altherr Molina

Lo studio Lievore Altherr Molina nasce dalla collaborazione di Alberto Lievore, Jeannette Altherr e Manel Molina nel 1991. L'approccio umanistico del loro design è permeato dalla ricerca di forme esteticamente belle e pure, che nascono dalle costrizioni derivate da esigenze ed elementi funzionali, tecnologici e di contesto. Il loro lavoro, caratterizzato da un metodo multidisciplinare che comprende il design di mobili, interni, prodotti e packaging, è stato esibito e riconosciuto a livello internazionale e gli è valso il prestigioso National Design Award (1999) in Spagna, dove vivono, lavorano e insegnano. Lievore, Altherr e Molina hanno creato alcune delle nostre collezioni più importanti e apprezzate, quali Catifa, Duna e Leaf.

Lievore Altherr Molina was founded by Alberto Lievore, Jeannette Altherr and Manel Molina in 1991. Their humanist design approach is informed by the fundamental desire for pure, beautiful forms derived from the constraints of function, technology and context. Distinguished by a multi-disciplinary method that engages furniture, interior, product, and package design, their work has been globally exhibited and acknowledged. They are the recipients of the prestigious National Design Award (1999) in Spain where they practice and teach extensively. Lievore Altherr Molina have created some of our most influential and beloved collections such as Catifa, Duna and Leaf.

Das Studio Lievore Altherr Molina wurde 1991 von Alberto Lievore, Jeannette Altherr und Manel Molina gegründet. Ihr humanistisches Designverständnis beruht auf dem fundamentalen Streben nach reinen, schönen Formen, die sich aus den Gegebenheiten von Funktion, Technik und Kontext ableiten. Die Arbeiten des Studios, die Möbel, Inneneinrichtung sowie Produkt– und Verpackungsdesign umfassen, sind weltweit anerkannt. 1999 wurden die drei Designer mit dem renommierten Nationalen Designpreis in Spanien ausgezeichnet, wo sie arbeiten und auch umfassend lehren. Lievore Altherr Molina haben einige unserer einflussreichsten und beliebtesten Kollektionen geschaffen, darunter Catifa, Duna und Leaf.

Lievore Altherr Molina a été créé en 1991, par Alberto Lievore, Jeannette Altherr et Manel Molina. L'approche humaniste de leur design est imprégnée du désir fondamental de concevoir des formes belles et pures, procédant des exigences propres à la fonction, à la technologie et au contexte. Leur travail, caractérisé par une méthode multidisciplinaire intégrant meubles, intérieurs, produits et packaging, a été présenté et reconnu au niveau international : ils ont ainsi reçu le prix prestigieux du National Design Award (1999), en Espagne où ils travaillent et enseignent intensément. Lievore Altherr Molina a conçu un certain nombre de nos collections parmi les plus importantes et les plus appréciées, telles que Catifa, Duna et Leaf.

Alberto Lievore, Jeannette Altherr y Manel Molina fundaron Lievore Altherr Molina en 1991. Su enfoque humanista del diseño se nutre del deseo esencial por las formas puras y valiosas que surgen de las restricciones funcionales, tecnológicas y contextuales. Les distingue un método multidisciplinar que se compromete con el diseño de cada pieza, del interior, del producto y de su presentación; y su trabajo se ha exhibido y reconocido a nivel mundial. En 1999 recibieron el prestigioso Premio Nacional de Diseño en España, donde trabajan y enseñan denodadamente. A Lievore Altherr Molina le debemos algunas de nuestras colecciones más influyentes y apreciadas, como Catifa, Duna y Leaf.

Jean-Marie Massaud

Studio multidisciplinare specializzato in branding, architettura, arredamento e progettazione industriale, lo Studio Massaud è stato fondato nel 1996 da Jean-Marie Massaud e Daniel Pouzet. L'estetica di Massaud è caratterizzata dalla ricerca di sintesi, leggerezza, trasparenza, e dalla riduzione del superfluo. Lo studio è una fucina di idee visuali che esplorano il delicato equilibrio tra l'ambiente fisico e gli aspetti economici che sottendono all'esperienza contemporanea. Lo Studio Massaud è autore di molte delle nostre collezioni, come Aston, Sean, Fred e Ginger.

A multi-disciplinary practice devoted to brand, architecture, industrial and furniture design, Studio Massaud was founded in 1996 by Jean-Marie Massaud and Daniel Pouzet. Massaud's aesthetic is characterized by the quest for synthesis, lightness, and transparency and the reduction of the superfluous. The studio is an incubator for visual ideas that explore the delicate balance between to the physical environment and the economic realities of contemporary experience. Studio Massaud is the author of many of our collections such as Aston, Sean, Fred and Ginger.

Das Studio Massaud wurde 1996 von Jean-Marie Massaud und Daniel Pouzet gegründet und widmet sich den Bereichen Markendesign, Architektur sowie Industrie- und Möbeldesign. Massauds Ästhetik zeichnet sich durch den Wunsch nach Synthese, Leichtigkeit und Transparenz aus, wobei soweit wie möglich alles Überflüssige reduziert wird. Das Studio entwickelt neue visuelle Ideen, die sich mit der Balance zwischen physischer Umgebung und wirtschaftlichen Realitäten in der zeitgenössischen Praxis beschäftigen. Das Studio Massaud hat die Arper-Kollektionen Aston, Sean, Fred und Ginger entworfen.

Studio multidisciplinaire spécialisé dans le branding, l'architecture, le design de meubles et le design industriel, le Studio Massaud a été fondé en 1996 par Jean-Marie Massaud et Daniel Pouzet. L'esthétique de Massaud est caractérisée par la recherche de synthèse, de légèreté, de transparence et de réduction du superflu. Le Studio est un foyer d'idées visuelles explorant l'équilibre délicat entre l'environnement physique et les réalités économiques de l'expérience contemporaine. Le Studio Massaud est l'auteur de nombreuses collections, comme Aston, Sean, Fred et Ginger.

Jean-Marie Massaud y Daniel Pouzet fundaron en 1996 Studio Massaud, un estudio multidisciplinar dedicado al diseño arquitectónico, industrial, de mobiliario y de marcas. Su estética se caracteriza por la búsqueda de la síntesis, la ligereza y la transparencia a partir de la reducción de lo superfluo. Studio Massaud es un semillero de ideas visuales que exploran el delicado equilibrio entre el entorno físico y la realidad económica en la experiencia contemporánea. La autoría de muchas de nuestras colecciones, como Aston, Sean, Fred y Ginger, se debe a Studio Massaud.

Studio Antti Kotilainen

Lo studio di design Antti Kotilainen è stato fondato nel 1997 a Helsinki. Specializzato nel design di arredamento, si occupa anche di ideazione e progettazione di prodotti e di visual concept completi che vanno dalla grafica all'architettura. Ciò che caratterizza il lavoro di progettazione di Kotilainen è il funzionalismo organico, allo scopo di soddisfare i requisiti contemporanei. Alla base del suo lavoro c'è la volontà di perfezionare problematiche tecniche e dettagli — sia per quanto riguarda il processo di produzione sia l'applicabilità — fino al raggiungimento del risultato estetico desiderato. Il suo obiettivo è un design che sembri spontaneo ed essenziale. Kotilainen, secondo la migliore tradizione scandinava, ha esplorato nuovi modi di lavorare con il legno in molte delle sue realizzazioni. Aava è il risultato della nostra prima collaborazione.

Design Office Antti Kotilainen was founded 1997 in Helsinki. Specialised in furniture design his studio also provides product design as well as complete visual concepts ranging from graphic to spatial design. Characteristic for Kotilainen's design work is organic functionalism set to meet contemporary qualifications. Behind his work is a drive to refine technical issues and details — of the manufacturing process and the applicability alike — into aesthetics of the final product. His aim is to compose designs that look as effortless as they look essential. In the best Scandinavian tradition Kotilainen has explored new ways to work with wood in numerous of his furniture designs. Aava is the result of our first collaboration.

Das Design-Büro Antti Kotilainen wurde 1997 in Helsinki gegründet. Spezialisiert auf Möbeldesign, liefert das Studio auch Produkt-Design und komplette visuelle Entwürfe vom Graphikdesign bis zum Raumdesign. Charakteristisch für Kotilainens Design ist ein Zusammenspiel von organischem Funktionalismus und zeitgemäßen Eigenschaften. Antrieb seiner Arbeit ist das Bestreben, technische Aspekte und Details — im Herstellungsprozess wie in der Anwendbarkeit — zu ästhetischen Eigenschaften des Endprodukts weiterzuentwickeln. Sein Ziel ist die Kreation von Designs, die ebenso leicht wie einfach aussehen. In bester skandinavischer Tradition hat Kotilainen in vielen seiner Möbel-Designs neue Wege der Holzverarbeitung ausprobiert. Das erste Ergebnis unserer Zusammenarbeit ist Aava.

Le studio de Design Antti Kotilainen a été fondé en 1997, à Helsinki. Spécialisé dans le design de meubles, son studio s'occupe également de conception de produit, ainsi que de concepts visuels globaux, allant du graphisme à l'aménagement d'espace. Le travail de Kotilainen se caractérise par un fonctionnalisme organique cherchant de répondre aux critères contemporains. Derrière ce travail, Kotilainen cherche à affiner les problématiques et les détails techniques, tant au niveau du processus de fabrication que de l'applicabilité du produit, afin de rendre le produit final le plus esthétique possible. Son but est de concevoir des produits au design aussi simple qu'essentiel. Dans la meilleure tradition scandinave, Kotilainen a exploré de nouvelles voies pour travailler le bois dans ses nombreux projets de conception de meubles. Aava est le fruit de notre première collaboration.

El estudio de diseño de Antti Kotilainen se fundó en Helsinki en 1997. Está especializado en el diseño de mobiliario, pero también realiza diseño de producto, así como conceptos visuales integrales, desde la gráfica al diseño de interiores. Los trabajos de Kotilainen se caracterizan por sintetizar la funcionalidad orgánica con los requisitos del diseño contemporáneo. Detrás de sus obras encontramos siempre la voluntad de afinar los detalles y los aspectos técnicos — tanto en el proceso de producción como en la aplicabilidad — en la forma del producto final. Su objetivo es concebir diseños esenciales, que resulten tan fáciles como la forma que proponen. Siguiendo la mejor tradición escandinava, Kotilainen ha explorado nuevas vías en el trabajo con la madera en muchos de sus diseños de mobiliario. Aava es el resultado de nuestra primera colaboración.

Fattorini+Rizzini+Partners

Fattorini+Rizzini+Partners (Robin Rizzini, chief designer — Lucio Quinzio Leonelli, managing partner — Bruno Fattorini, presidente) è uno studio attivo a livello internazionale nel settore del furniture design. Unicità e punto di forza della partnership è l'offerta di progetti di design sostenuti da attività di management dedicate all'analisi delle variabili di marketing e di R&D su materiali, tecnologie, processi produttivi.
I prodotti disegnati da Fattorini+Rizzini+Partners hanno vinto numerosi premi internazionali, tra i quali: Interior Innovation Award by the German Design Council 2012, Azure Awards 2013, Interior Innovation Award – Best of Best 2014, German Design Award 2014 e nel maggio 2014 il XXIII Premio Compasso d'Oro ADI.

The Italian studio Fattorini+Rizzini+Partners (Robin Rizzini, chief designer — Lucio Quinzio Leonelli, managing partner — Bruno Fattorini, president) is based in Milan and have earned an international reputation for the unique approach to contemporary furniture design. Design and Product Concept are marked by an Italian code and supported by Management activities dedicated to the market variables analysis and R&D on materials and processes. The Fattorini+Rizzini+Partners design projects have earned awards such as Interior Innovation Award by the German Design Council 2012, Azure Awards 2013, Interior Innovation Award — Best of Best 2014, German Design Award 2014 and the XXIII Premio Compasso d'Oro 2014 ADI.

Das Mailänder Designstudio Fattorini+Rizzini+Partners (mit Robin Rizzini als Chefdesigner, Lucio Leonelli als Managementpartner und Bruno Fattorini als Direktor) genießt im Bereich Möbeldesign internationales Renommee. Von italienischem Formempfinden inspirierte Gestaltung und Produktkonzeption treffen — einmalig in dieser Kombination – auf ein Managementkonzept, das Marktanalyse und Forschung und Entwicklung im Bereich Material und Herstellung effektiv verbindet. Das Design von Fattorini+Rizzini +Partners wurde mehrfach international ausgezeichnet, darunter mit dem Interior Innovation Award 2012 vom Rat für Formgebung, dem Designpreis der Zeitschrift Azur 2013, dem Interior Innovation Award — Best of Best 2014, dem German Design Award 2014 und dem Compasso d'Oro 2014.

Le studio italien Fattorini+Rizzini+ Partners (Robin Rizzini, concepteur en chef — Lucio Quinzio Leonelli, directeur associé — Bruno Fattorini, président), basé à Milan, a acquis une réputation internationale dans le monde du mobilier contemporain grâce à son approche unique en la matière. La conception et le traitement des produits s'inscrivent en droite ligne des codes italiens; ils s'appuient en outre sur la gestion de l'analyse des variables du marketing et de la R&D des matériaux, de la technologie et des processus productifs.
Les projets conçus par Fattorini+Rizzini+Partners ont reçu de nombreux prix internationaux, dont l'Interior Innovation Award décerné par le German Design Council en 2012, l'Azure Awards en 2013, l'Interior Innovation Award — Best of Best en 2014, le German Design Award en 2014 et le XXIII Premio Compasso d'Oro ADI en 2014.

El estudio Fattorini+Rizzini +Partners (Robin Rizzini, jefe de diseño — Lucio Quinzio Leonelli, socio ejecutivo — Bruno Fattorini, presidente) tiene su sede en Milán y ha logrado una reputación internacional por su singular visión del diseño contemporáneo de mobiliario. Su diseño y concepto de producto se caracterizan por su estilo italiano y se basa en una actividad de Management dedicada al análisis de las variables de marketing y de R&D respecto a materiales, tecnología y procesos productivos.
Los productos diseñados por Fattorini+Rizzini+Partners han merecido numerosos premios internacionales, como: el Interior Innovation Award by the German Design Council 2012, el Azure Awards 2013, el Interior Innovation Award — Best of Best 2014, German Design Award 2014, y en mayo de 2014 el XXIII Premio Compasso d'Oro ADI.

NEWS

STEEVE

DE Steeve ist ein modulares Sitzmöbelsystem mit einem Design für die stilbewusste Wohn- und Arbeitswelt von heute. Zur frei wählbaren Ausstattung steht eine große Bandbreite von natürlichen Materialien, Bezugsstoffen einschließlich Leder und anderen Oberflächen zur Verfügung.
Als Modulssystem mit den Grundelementen Sessel, Bank und Sofa beliebig kombinierbar, findet Steeve in den unterschiedlichsten Räumen und Stilkonstellationen seinen Platz. Die architektonisch klar umrissene Form verrät Stabilität und wirkt dennoch schlank, leicht und angenehm plastisch. Hergestellt wird Steeve in einem neuartigen Verfahren, Bezüge von Rücken- und Armpartie werden ohne Einsatz aufwändiger Polstertechnik auf den Rahmen gespannt. Das Ergebnis sind nahtlos glatte Flächen und ein elementares Gesamtdesign, während bequeme Polsterkissen für den nötigen Sitzkomfort sorgen. Variabel wählbare Rückenpolstergrößen und Stylevarianten gehören zur Grundausstattung und machen Steeve zu einem ebenso flexiblen wie eleganten Sitzmöbelsystem für moderne Wohn- und Arbeitswelten.

FR Steeve est un système modulaire moderne, imaginé pour des ambiances raffinées, à la maison comme au travail. Personnalisables en une vaste palette de matières naturelles, de tissus, de cuirs et de finitions, les trois éléments polyvalents de Steeve – banc, fauteuil et canapé, accompagnés de leurs modules – s'adaptent à toute sorte d'espace intérieur, offrant des configurations en nombre illimité. La silhouette de Steeve est robuste et architecturale, tout en étant élégante, légère et volumétrique. Grâce aux méthodes de fabrication et au savoir-faire exclusif d'Arper, le revêtement du dossier et des accoudoirs, confectionné sans couture, a la particularité de se tendre afin de s'ajuster au châssis : cette innovation industrielle évite le recours aux techniques plus complexes du capitonnage traditionnel. Cette méthode met en valeur le design épuré de Steeve, tandis que ses cousins intérieurs rembourrés offrent une assise confortable. La dimension des coussins alliée à un choix de divers styles de piètement font de ce modèle chic et élégant le partenaire idéal pour des ambiances contract et domestiques.

ES Steeve es un sistema moderno y modular concebido para ambientes refinados de vida o trabajo. Se presenta en tres componentes muy versátiles –banco, butaca y sofá modular–, customizables mediante un amplio catálogo de materiales naturales como telas y pieles, y también con distintos acabados, que permiten innumerables configuraciones capaces de adaptarse a cualquier espacio interior. La silueta de Steeve es sólida y arquitectónica y, al mismo tiempo, transmite ligereza, es esbelta y volumétrica. La cubierta del respaldo y el brazo está fabricada mediante un sistema único que garantiza un encaje perfecto: una innovación industrial que elimina la necesidad de complejos trabajos de tapicería. Está técnica potencia la limpieza formal de Steeve, mientras que los cojines interiores proporcionan un asiento confortable. El grueso cojín opcional y la amplia selección de bases hacen de este diseño una opción inteligente y elegante para ambientes domésticos o de contract.

PARENTESIT

DE Parentesit bietet Komfortlösungen für das Großraumbüro von heute. Wann immer man sie braucht, lassen sich mit Parentesit geschützte Bereiche für die kommunikative Arbeit im Team schaffen oder Freiräume zur Konzentration, um ungestört kreativ zu sein. Die Wandmodule von Parentesit reduzieren Hintergrundgeräusche und schaffen konzentrierte Arbeitsumgebungen. Mit ihren klaren elementaren Formen – Quadrat, Kreis und Oval – lassen sie sich zwanglos in die unterschiedlichsten Einrichtungsstile integrieren. Einzeln betonen sie den grafischen Charakter der gewählten Form, in Kombination kreieren sie einen harmonisch fließenden Rhythmus der Formen. Zusätzlich können die Elemente je nach Bedarf mit Lautsprechern und Beleuchtung ausgestattet werden. Sie sind einzeln verwendbar oder lassen sich beliebig zu größeren Flächenformationen kombinieren. Das elementare Design von Parentesit, kreiert von Lievore Altherr Molina, fügt sich nahtlos in die minimalistische Designlinie von Arper und vereint hohe Funktionalität mit dem Formbewusstsein der Moderne.

FR Conçu par les designers Lievore Altherr Molina, Parentesit offre le confort nécessaire aux espaces de travail partagés contemporains. Parentesit est un module mural acoustique qui permet d'atténuer les bruits de fond en créant un espace privée propice à la concentration, aussi bien pour les besoins de travail en groupe, comme pour les nécessités de réflexion individuelle. Ses formes graphiques se déclinent en trois versions, courbe, rectiligne, ou angulaire, lui permettant de s'adapter à tout type d'environnement. Il est possible de personnaliser Parentesit en lui intégrant des haut-parleurs ou un éclairage ambiant. Ces formes géométriques fonctionnent aussi bien seules que combinées ensemble pour un impact plus fort. La signature et les formes élémentaires de Parentesit viennent compléter le langage clair et minimaliste d'Arper, donnant naissance à un élément visuel à la fois fonctionnel et moderne.

ES Diseñado por Lievore Altherr Molina, Parentesit ofrece confort para espacios compartidos contemporáneos.
Parentesit es un panel acústico mural que reduce el ruido de fondo, facilita la concentración y crea el necesario espacio de trabajo privado, bien sea para la colaboración o la reflexión en solitario.
Rotundo y gráfico, Parentesit está disponible en tres formas diferentes –círculo, cuadrado y óvalo– que sintonizan con diversos ambientes y que pueden costumizarse con altavoces o iluminación ambiental. Sus formas geométricas pueden aplicarse en solitario o combinarse para lograr un mayor impacto. La personalidad y las formas esenciales de Parentesit complementan el lenguaje límpio y minimal de Arper, crean un elemento visual que es, a la vez, funcional y contemporáneo.

UPDATES

DUNA 02

DE Einem Blütenkelch nachempfunden, geschmeidig und doch ganz heutig – mit seiner unverwechselbaren Silhouette ist Duna auch nach 15 Jahren noch ein zeitgenössischer Designklassiker, der sich neuen Interpretationen nicht verschließt. Die Verwendung neuartiger Polypropylensitzschalen in vielen Farben verleiht Duna eine noch schlankere Kontur und reichere Oberflächen. Neben der komplett gepolsterten Version können wir Duna 02 heute auch mit Spiegelpolster oder mit Sitzkissen anbieten. Die neue Ausführung mit Stuhlbeinen aus Naturholz verleiht Arpers zeitgenössischem Klassiker eine wohnliche Note und macht ihn zum idealen Sitzmöbel für zu Hause und für alle Orte, an denen Menschen zur Arbeit oder zur Entspannung zusammenkommen.

FR Tout en évoquant les lignes d'une fleur enveloppante, les formes de Duna sont souples, évocatrices et contemporaines à la fois. Née il y a 15 ans, sa silhouette iconique, fait d'elle une pièce classique, se prêtant aux réinventions sans fin.
Sa nouvelle coque en plastique polypropylène, déclinable en une vaste palette de couleur, rend ses courbes encore plus fines et délicates et sa surface encore plus éclatante.
Duna 02 est déclinable en version entièrement tapissée ou juste la surface de l'assise. Un coussin d'assise est également disponible. Les lignes de Duna sont rehaussées par des pieds en bois, procurant à cette oeuvre à la fois contemporaine et classique une sensibilité particulièrement douce au sein d'espaces domestiques ou d'hôtellerie.

ES Como una flor suave y envolvente, la forma de Duna es evocadora y contemporánea. Se desarrolló hace 15 años, pero su silueta icónica todavía la distingue como un diseño clásico, que ha madurado reinventándose una y otra vez.
La nueva carcasa de plástico fabricada en polipropileno en una amplia gama de colores, permite un perfil más delgado, más elegante, una superficie más suntuosa y una curva más delicada. Además de en una versión totalmente tapizada, ahora Duna 02 también está disponible con el respaldo tapizado y un cojín accesorio. La línea Duna se enriquece con nuevas patas de madera que aportan a esta pieza clásica una expresión más suave, idónea para espacios domésticos, restaurantes, cafés.

CROSS

DE Vielseitig einsetzbar, großzügig bemessen und stabil, eignet sich Cross sowohl als Konferenztisch wie für den Wohn- oder Arbeitsbereich. Variable Ausstattungs komponenten machen Cross zu einer idealen Plattform für die Arbeit im Team. Mit seiner beachtlichen Spannweite steht Cross für minimalistische Eleganz und bietet zugleich eine stabile Grundlage zur kreativen Entfaltung. Über einen Kabelkanal in der Tischmitte lassen Computer und Notebooks sich an die Strom- und Datennetze der modernen Büro- und Kommunikationsarbeit anschließen. Lieferbar in Naturholzfurnier in Eiche oder Wenge, stehen nun auch zwei Oberflächenvarianten zur Verfügung, die die Funktionalität von Cross mit einer natürlich-warmen Anmutung verbinden.

FR Adaptable, ouverte et généreuse, la table Cross s'intègre tout autant aux salles de réunion, aux espaces résidentiels qu'aux environnements de travail collaboratif. Grâce à ses diverses configurations optionnelles, elle est un lieu de rencontre temporaire idéal pour des groupes ou une base de travail collectif avec suffisamment d'espace à partager. L'importante longueur de Cross, à la fois minimaliste et architecturale, se dote d'une solide structure, favorisant la créativité. Un couloir central permet à tout un chacun de brancher ses ordinateurs sur la prise centrale, répondant ainsi aux besoins en évolution constante d'un dynamique bureau contemporain. Cross offre un espace de travail souple, efficace, d'une rare et quasi-parfaite élégance. La table Cross se décline dorénavant en version bois, avec placage chêne naturel ou wengé, deux teintes qui ajoutent une touche de chaleur et de nature à la fonctionnalité hors normes de Cross.

ES Adaptable, abierta y generosa, la mesa Cross se adapta perfectamente a salas de reunión, ambientes residenciales y espacios comunes de trabajo. Gracias a sus opciones de configuración, es perfecta para reuniones informales o como estación de trabajo para compartir. Aunque parezca mínimal y ligera, Cross es estable en toda su longitud y ofrece un espacio amplio para crear. Una caja de conexiones central permite conectar todos los equipos de acuerdo con las necesidades, siempre cambiantes, de una oficina dinámica y contemporánea. Cross reúne flexibilidad y espacio con un estilo elegante y atemporal. Entre las opciones se han incluido acabados en madera chapada natural, de wengue y roble, que aportan calidez y expresan naturalidad manteniendo la máxima funcionalidad.

AAVA

DE Essentiell, effizient, elegant – das ist Aava. Schlank Konturen und ein Formgestus, der selbstbewusst modern und dabei leicht und unaufdringlich ist, und deshalb in vielfältige Stilumgebungen passt. Ursprünglich in Holz konzipiert, ist Aava jetzt auch mit Sitzschalen aus Kunststoff in ausgesuchten Farben, die seiner fließenden Kontur eine besondere Note verleihen, lieferbar. Dazu mit Holz- oder Metallgestell, letzteres auch in Schlittenform, jeweils nach Wahl mit oder ohne Armlehnen. Die Metallgestellversion von Aava ist stapelbar und damit auch zur Bestuhlung größerer Räume geeignet.

FR Aava transforme l'essentiel et l'efficace en une forme suggestive. Ses courbes souples en font une silhouette contemporaine à la fois saisissante et délicate, une forme évolutive à même de parler ou de s'intégrer à toutes sortes d'environnement.
Originellement disponible en version bois, les lignes d'Aava se sont diversifiées et offrent dorénavant une nouvelle coque en plastique, déclinable en une douce et délicate panoplie de couleurs, apportant ainsi aux lignes fluides d'Aava une touche de discrète élégance.
Son piètement est disponible en diverses versions : bois, quatre pieds chromés ou luge, avec ou sans accoudoirs. Les versions à quatre pieds en acier chromé et piètement luge sont empilables, facilitant ainsi l'usage et le rangement à grande échelle.

ES Aava transforma esencia y eficiencia en una forma sugerente. Su silueta contemporánea, suavemente curvada, es tan sorprendente como atractiva, y se adapta con armonía y funcionalidad a todo tipo de ambientes. La colección original de Aava, realizada en madera, se ha ampliado con nuevas carcasas de plástico en colores suaves que aportan serenidad a sus líneas fluidas. Las bases están disponibles con patas de madera, con patas cromadas y con patín; todas ellas con o sin reposabrazos. Las versiones con cuatro patas cromadas y con patín pueden apilarse para su uso y almacenamiento a gran escala.

BOOKLETS

MODERNE GEOMETRIE

EIN INTERVIEW MIT JEAN MARIE MASSAUD

DE Seit 1996 arbeitet das Studio Massaud in den Bereichen Markendesign, Architktur, Möbel- und Produktdesign.
Jean-Marie Massaud, für den Design zugleich ein individueller und ein kollektiver Akt ist, fühlt sich den Anforderungen ökonomischer und herstellungstechnischer Effizienz ebenso verpflichtet wie dem Gedanken ökologischer Nachhaltigkeit. Ein Designdenken, das sich in eleganten inspirierenden Entwürfen niederschlägt, in der Einfacheit der Form, Leichtigkeit und Verzicht auf das Überflüssige zusammenfinden.
Steeve ist das fünfte Projekt, das Massaud für Arper realisiert hat.

Sie entwerfen jetzt seit zehn Jahren für Arper, zuerst kam Aston, dann Fred, Sean, Ginger und jetzt Steeve. Wie hat Ihre Designphilosophie sich in den letzten zehn Jahren gewandelt?
Mein erstes Projekt für Arper war die Bürostuhl- und Loungechairserie Aston, ein Entwurf, der ganz Arpers Linie entspricht: leicht, elegant und zugleich plastisch in der Anmutung. Eine Synthese aus elementarer Formgebung und ausgeklügelten Details sowohl in gestalterischer wie in herstellungstechnischer Hinsicht. Sean, vorgestellt 2009, war der Versuch, die Idee des „Elementaren" im Möbeldesign neu zu denken. Ein Sofa „ohne Design", ein auf das Wesentliche reduziertes, über den Moment hinaus gedachtes Designobjekt, dessen Form nur aus der Kombination weicher würfelförmiger Kissen entsteht. Minimale Formgebung bei maximalem Komfort.
Meinen neuen Entwurf Steeve sehe ich als einen Schritt in Richtung formaler Reife an. Er strebt Schlichtheit auf höchstem technischen Niveau an, ein Sofa wie ein Stück Architektur. Ein durchdachtes Baukastensystem, das die Möglichkeiten industrieller Polsterfertigung ganz neu definiert, nicht einfach ein Stück Schaumstoff mit farbigem Bezug.

Steeve ist außen geradlinig stabil und innen weich und bequem, woher dieser Kontrast zwischen Form und Komfort?
Für Steeve haben wir eine Architektur entworfen, in der die tragende Struktur deutlich von den weichen Sitzelementen unterschieden sind. Der „Innenraum" ist weich und einladend, während der äußere Tragrahmen eine stabile Struktur vorgibt. Dieser Kontrast wirkt sich nicht allein auf gestalterisch-formaler Ebene aus, er hat auch zur Folge, dass Innen und Außen in Produktion und Design getrennt behandelt werden können. Steeve soll das Spiel mit natürlichen Materialien ermöglichen und neue Formen von Flexibilität eröffnen.

Woher haben Sie die Anregung zu Ihrem Entwurf bezogen? Was macht Steeve zu einem typischen Arper-Produkt?
Beim Entwurf für Steeve habe ich mich von der Art und Weise leiten lassen, wie Richard Neutra Baukörper aus der Kombination verschiedener funktionaler Flächen konstruiert: Glas, Stein, Holz. Neutra hat mit den Mitteln einer auf das Wesentliche reduzierten Formensprache eine große Bandbreite von Architekturformen geschaffen. Dieser Grundgedanke der architektonischen Moderne bestimmt auch die Idee zu Steeve, nur dass hier die zeitgenössische Vorstellung von Komfort mit einfließt. Steeve ist sozusagen ein Archetyp, in dem strenge Eleganz in der Form und Flexibilität im Gebrauch eine harmonische Einheit bilden.

Arpers Philosophie des Savoir-vivre mit einer Kultur industrieller Technik auf hohem Niveau zu verbinden sei dabei Ihr Ziel, sagen Sie. Worin äußert sich dieser Gedanke bei Steeve?
Worum es heute geht, ist, Potentiale sichtbar zu machen, nicht Gegensätze. Qualität sollte nicht gegen Quantität ausgespielt werden, Massenproduktion nicht gegen Einzelfertigung, natürlich nicht gegen künstlich, technisches Niveau nicht gegen Kostendenken, Digitalisierung nicht gegen Emotionalität. Für Arper wollten wir unser Projekt ganzheitlich angehen, es von beiden Seiten betrachten, von innen und von außen. Dieser Ansatz hat dazu geführt, dass wir die Polsterherstellung sozusagen auf den Kopf gestellt haben. Nicht das Vernähen der Polster herstellungstechnisch zu perfektionieren, war das Ergebnis, sondern ganz darauf zu verzichten, indem wir den Bezugsstoff einfach um das Tragwerk spannen und es dann am Gestell befestigen. Deshalb braucht man für die Produktion von Steeve auch keine spezialisierten Fachkräfte, Steeve kann praktisch überall hergestellt

werden, auch außerhalb von Arpers Fertigungsstätten in Italien. Das senkt außerdem die Frachtkosten und die Produktionszeiten, was letztlich dem Kunden zugute kommt. Eine Innovation, die auch den ästhetischen Wert des Produkts wahren hilft. Eleganz, Komfort und Qualität gehen Hand in Hand mit formaler Zugänglichkeit und Zeitlosigkeit. Ein Hauch von Haute Couture, erzielt mit den Mitteln industrieller Herstellung. Der besondere Herstellungsprozess von Steeve ist Arpers Beitrag zur Idee des Soft Tech.

Wie sieht es bei Steeve mit der Balance zwischen den Anforderungen industrieller Herstellung und den Erfordernissen einer Produktion in Abstimmung auf die Bedürfnisse und Wünsche des jeweiligen Kunden aus, wie sie ja bei Arper traditionell eine wichtige Rolle spielt? Kann man Steeve als Beispiel für „Smart Industrialization“ bezeichnen?
Rahmen und Polsterkissen werden getrennt hergestellt, deshalb können ganz unterschiedliche Ausstattungen angeboten werden. Im Prinzip lässt sich jedes Stück individuell nach Kundenwunsch gestalten. Der architektonische Charakter lässt sich hervorheben, indem man Holz für den Rahmen und weichen Stoff für die Polsterung wählt. Weichere Kontraste ergeben sich aus der Zusammenstellung von Leder und Stoff; mit verschiedenen Stoffen kann man auch ein lebendiges Farbenspiel inszenieren. So lässt Steeve sich in jedem Umfeld einsetzen, ganz gleich, ob im Wohn- oder im gewerblichen Bereich. Design ist für uns ein Vokabular, ein Vorrat an Elementen, die je nach ihrer Kombination neue Bedeutungen schaffen. Steeve verfügt über ein elegantes System aus Wörtern, die immer neue Verbindungen eingehen können und in jeder Konstellation etwas zu sagen haben.

GÉOMÉTRIE MODERNE

INTERVIEW DE
JEAN MARIE MASSAUD

FR Le Studio Massaud, fondé en 1996, est une entité pluridisciplinaire spécialisée dans la conception de meubles, l’architecture, les espaces intérieurs et les projets industriels. Jean-Marie Massaud a pour principes la réalisation individuelle et collective, l’efficacité économique et industrielle, sans oublier le développement durable.
Cette philosophie conceptuelle s’incarne en des créations élégantes et suggestives, capables d’allier synthèse formelle, légèreté et réduction du superflu.
Steeve est déjà la cinquième collaboration entre Massaud et Arper.

Cela fait maintenant plus de dix ans que vous travaillez avec Arper, tout d’abord avec le modèle Aston, puis Fred, Sean, Ginger et maintenant Steeve. Comment votre philosophie du design a-t-elle évolué au cours de cette période ?
Ma première collaboration avec Arper remonte à 2005, avec Aston, une collection de sièges de bureau et de fauteuils lounge. Aston répondait aux vœux d’Arper, à la recherche d’une icône sculpturale et élancée, synthétisant des formes essentielles et des détails raffinés, aussi bien en termes de design qu’en procédés de fabrication.
En 2009, je suis revenu sur la notion même de l’Essentiel, et sur la manière de l’exprimer. Sean a été conçu comme un canapé « non conceptualisé » : un objet simple, intemporel, où la forme s’exprime à travers ses coussins carrés et moelleux. Une forme minimale pour un confort maximal.
Aujourd’hui, Steeve représente une étape vers la maturité. Nous espérons atteindre ici simplicité et raffinement industriel. Un canapé peut être imaginé comme une sorte d’architecture. Plus qu’une simple pièce de polyuréthane revêtue de tissu coloré, Steeve est un système de composants modulaires qui réinventent le processus industriel du revêtement de manière inédite.

Il y a en Steeve un contraste entre sa solidité externe et sa douceur interne, entre sa forme et son confort. A quoi l’attribuez-vous ?
Nous avons développé un système architectural pour la collection, séparant les éléments structurels des éléments le rendant confortables. Ce canapé a été conçu de telle manière que son espace intérieur soit doux, convivial, tandis que la trame externe du canapé offre elle, une structure robuste, solide. Cette distinction n’est pas seulement conceptuelle ; elle signifie que intérieur et extérieur peuvent être traités de manière autonome en termes à la fois de production et de finition. Avec Steeve, nous aspirons à jouer avec divers matériaux et à créer une nouvelle idée de la flexibilité.

Quelle a été votre source d’inspiration ? Vous étiez convaincu que Steeve était fait pour Arper : pourquoi?
Pour Steeve, je me suis inspiré de la façon dont l’architecte Richard Neutra a su composer des volumes architecturaux en assemblant des panneaux fonctionnels : verre, pierre, bois. Il a su créer une architecture élaborée, en utilisant un langage formel réduit à l’essentiel. Steeve contient cette même essence de modernisme, tout en étant associé à l’idée contemporaine du confort. C’est un archétype combinant élégance et souplesse.

Vous avez déclaré que votre ambition était d’exprimer la culture de savoir-vivre d’Arper, en l’associant à la culture du raffinement et la précision industrielle. Quelles sont les caractéristiques de Steeve exprimant une telle finalité ?
Aujourd’hui, le défi tient à la découverte et à la mise en valeur des potentialités, pas des contrastes. Qualité - quantité, production de masse - singularité, naturel - artificiel, raffinement - accessibilité, chic - délicatesse : ces concepts ne devraient pas être vus comme des entités opposées, mais devraient au contraire faire partie d’un même projet. Avec Arper, nous avons considéré ce projet comme un tout, de l’extérieur comme de l’intérieur. A partir de là, nous avons inversé la fabrication du revêtement, de manière à ce que le résultat final n’implique pas de processus de couture industrialisé, évite au contraire tout travail de couture, afin que le support structurel soit recouvert de tissu et que ce dernier adhère à la structure. Ainsi, Steeve ne requiert pas le travail d’artisans spécialisés, mais au contraire, peut être produit n’importe où, même en dehors des ateliers italiens d’Arper. Le but est de réduire les frais et les délais de transport, ce qui ne peut que satisfaire le client. Cette innovation signifie également que le canapé garde sa valeur esthétique. Elégance, confort et qualité riment avec accessibilité et intemporalité. Une touche d’artisanat, selon une méthodologie industrielle spécialisée. Cette façon très particulière de produire Steeve, c’est l’engagement d’Arper pour la Soft Tech.

Dans ce projet, comment conserver l’équilibre entre les besoins de la production industrielle et les exigences d’Arper en termes de personnalisation et de sur-mesure? Diriez-vous que Steeve est un exemple d’ « industrialisation intelligente » ?
Ce canapé a été conçu de telle manière que forme structurelle et revêtement sont produits séparément. Cette séparation permet d’utiliser des matériaux différents, ou des options de finitions diverses; ainsi, chaque élément est potentiellement personnalisable. Vous pouvez par exemple souligner ses qualités architecturales en utilisant du bois pour l’extérieur et du tissu moelleux pour l’intérieur. Ou obtenir un contraste un peu moins saisissant en associant cuir et tissu. Ou encore varier les tissus pour raconter une histoire en couleurs. Steeve s’adapte ainsi à toutes sortes d’utilisation, à la maison, au bureau ou dans un environnement contract. Le design est à l’image d’un alphabet dont les lettres peuvent donner naissance à de nouveaux concepts. Avec Steeve, nous avons un système d’éléments qui, correctement assemblés, donnent forme à un concept doté de sens et de signification.

GEOMETRÍA MODERNA

UNA ENTREVISTA CON
JEAN MARIE MASSAUD

ES El Studio Massaud – fundado en 1996 – es una realidad multidisciplinar especializada en el branding, la arquitectura, el interiorismo y el diseño industrial.
Los principios que guían el trabajo de Jean Marie Massaud son la realización individual y colectiva, la eficiencia económica e industrial, y la sostenibilidad ambiental. Esta filosía se sustancia en creaciones elegantes e inspiradas, capaces de conjugar síntesis formal, ligereza y reducción de lo superfluo.
El lanzamiento de Steeve supone la quinta colaboración de Massaud con Arper.

Su trabajo con Arper abarca más de una década, primero con Aston, luego con Fred, Sean, Ginger y ahora con Steeve. ¿Cómo ha evolucionado su filosofía con respecto al diseño a lo largo de estos diez años?
Mi primera colaboración con Arper fue en 2005 con Aston, una colección de sillas de oficina y lounge. Aston respondía a la demanda de Arper de una forma icónica, esencial, ligera y escultórica, con detalles refinados en el diseño y la manufactura.
En 2009 retomé la idea de lograr expresar lo esencial. Sean se concibió como un sofá «no diseñado»: un objeto atemporal, básico, donde la forma es justo la suma de una serie de cojines suaves y cuadrados; una forma mínima y un confort máximo. Hoy, veo a Steeve como un paso hacia la madurez. Con esta pieza espero haber reunido la simplicidad con el refinamiento industrial. Imaginé un sofá como un proyecto arquitectónico. Más que una pieza de espuma tapizada, Steeve es un sistema modular de componentes que reinventan el proceso industrial del tapizado.

En Steeve hay un contraste entre un aspecto exterior, muy sólido, y la comodidad que ofrece el interior de la pieza, entre forma y confort. ¿Puede explicarnos esta diferenciación?
Hemos desarrollado esta colección a partir de un sistema arquitectónico que separa los elementos estructurales de los que la dotan de confort. El sofá ha sido concebido de manera

que el espacio interior es suave y acogedor, mientras que el marco externo del sofá se caracteriza por ser firme y sólido. Esta diferenciación supone que el interior y el exterior pueden ser diferentes en términos de fabricación y acabado. Con Steeve, nuestro objetivo era experimentar con materiales naturales y crear una nuevo concepto de flexibilidad.

¿Cuál fue su inspiración para este proyecto? ¿Por qué cree que éste es un proyecto adecuado para Arper?
Steeve está inspirado en la manera en que el arquitecto Richard Neutra compuso volúmenes arquitectónicos, a partir del ensamblaje de paneles funcionales: transparentes, de madera, de piedra. Creó una arquitectura rica a partir de un lenguaje formal reducido a lo esencial. Steeve tiene la misma esencia de modernidad, pero ahora vinculada con una idea contemporánea de confort. Es un arquetipo que combina elegancia y flexibilidad.

Según su palabras, usted quería expresar la cultura de Arper con respecto al savoir-vivre sumado al refinamiento y la precisión industrial. ¿Cuáles son las características de Steeve que se relacionan con estas cuestiones?
Hoy en día el reto es descubrir y resaltar el potencial, no los contrastes. Calidad versus cantidad, producido en serie versus único, natural versus artificial, refinado versus asequible, inteligente versus sensible: estos conceptos no deberían plantearse en oposición. Con Arper contemplamos este proyecto holísticamente, tanto en sus características exteriores como interiores. Trabajando a partir de este punto de vista hemos reinterpretado el proceso de tapizado, porque el objetivo no era industrializar el proceso de confección, sino evitar las costuras envolviendo la tela sobre la estructura para luego adherirla a ese soporte. Trabajando de esta manera, Steeve no necesita la intervención de artesanos especializados, puede fabricarse en cualquier parte, incluso fuera de las instalaciones de Arper en Italia. Finalmente, todo esto reduce los costes y los tiempos de entrega en beneficio del cliente. Esta innovación también implica que el sofá conserva su valor estético. Elegancia, confort y calidad van de la mano de accesibilidad y atemporalidad, de tal modo que el usuario disfruta de la impresión de la alta costura, pero en este caso realizada a partir de una metodología industrial. Este proceso especializado de fabricación de Steeve forma parte del compromiso de Arper con el Soft T ech.

¿En este proyecto, cómo se han equilibrado las necesidades del proceso de producción industrial con el compromiso de Arper de personalización y producción a medida? ¿Cree que Steeve es un ejemplo de «industrialización inteligente»?
Steeve se ha concebido de tal manera que los dos componente que forman el respaldo y el brazo se fabrican por separado. Este proceso permite utilizar diversos materiales y opciones de acabado para potenciar la personalización de cada elemento. Por ejemplo, podemos destacar la calidad arquitectónica de Steeve utilizando madera para la estructura exterior y una tela muy suave para el interior. También podemos obtener un contraste más discreto mediante la combinación de cuero y tela, o emplear telas diversas para plantear un juego cromático. De esta manera Steeve puede adaptarse a todo tipo de usos, desde el doméstico al contract y del contract a los espacios de trabajo. Consideramos que el diseño es como un vocabulario que, letra a letra, compone nuevos significados: Steeve es una suma de elementos que, combinados de este modo, dan forma a un concepto dotado de sentido y significado.

WELCHE VISION VERFOLGT ARPER MIT STEEVE?

EIN INTERVIEW MIT CLAUDIO FELTRIN, CEO VON ARPER

DE Nach Loop, Saari und Sean legt Arper mit Steeve nun einen neuen Mehrsitzer auf – warum?
Mit Steeve wollen wir das Angebot modularer Sitzsysteme in unserem Programm erweitern. Bisher ist nur Loop im Baukastensystem einsetzbar. Mit seiner Synthese aus Funktionalität und Formvollendung lässt Loop vielfältige Ausstattungs- und Verwendungsvarianten zu. Stilistisch zeichnet Loop sich dabei durch sanft geschwungene Konturen und fließenden Formgestus aus. Mit Steeve möchte Arper nun eine stilistische Alternative im Bereich modularen Sofadesigns anbieten, die genauso vielseitig einsetzbar ist.

Die Herstellungsabläufe von Steeve zeichnen sich durch große Effizienz aus. Was hat Sie bewogen, das Design besonders darauf abzustimmen?
Arper will auf globaler Ebene wachstumsfähig sein. Das bedeutet, dass wir in der Lage sein müssen, unsere hohen Fertigungsstandards überall auf der Welt einzuhalten – Exzellenz weltweit. Deshalb haben wir für Steeve ein Herstellungssystem entwickelt, das ohne das Fachwissen und die Produktionstechnik unseres Stammhauses in Italien auskommt, und können Steeve darum überall herstellen. Steeve ist insofern ein wirklich globales Projekt. Formfindungsprozess und fertiger Entwurf berücksichtigen die Erfordernisse eines möglichst einfachen, ortsunabhängig zu realisierenden Herstellungsverfahrens und außerdem den Faktor Kostenoptimierung im Bereich Lagerhaltung, Logistik und Lieferzeit – alles Dinge, die sich aus unserem Konzept des nachhaltigen Wirtschaftens ergeben. Gleichzeitig verfügt Steeve über sämtliche Eigenschaften, die Arpers Produkte traditionell auszeichnen: Schönheit, Qualität und Funktionalität in Einklang mit unserer Design- und Produktphilosophie.

STEEVE VU PAR ARPER

INTERVIEW DE CLAUDIO FELTRIN, DIRECTEUR GÉNÉRAL DE ARPER

FR Après Loop, Saari et Sean, pourquoi Arper a-t-elle décidé de produire un nouveau système de canapé ?
Arper cherche à élargir sa collection de canapés intégrés et modulaires. Jusqu'à présent, seul Loop répondait à ce critère. Loop a su marier avec succès esthétique et fonctionnalité, lui permettant de se décliner en un grand nombre de configurations et d'options de personnalisation. D'un point de vue esthétique, Loop se distingue par ses courbes et ses lignes souples, ainsi que par sa gestuelle conceptuelle fluide et élégante.
Avec la collection Steeve, Arper est à la recherche d'un nouveau style de canapés modulaires et architectoniques, tout en maintenant un niveau de performance fonctionnelle équivalent.

En ce qui concerne la fabrication, Steeve est vraiment très efficient. Pouvez-vous nous expliquer pourquoi vous avez demandé au designer de se concentrer sur cette notion d'efficience ?
Arper souhaite se développer au niveau international. Ce qui signifie que nous devons être capables de dupliquer nos normes élevées de fabrication partout dans le monde, de manière à toujours conserver un niveau d'excellence. En créant un système de production qui ne repose pas sur des connaissances spécifiques ou des méthodes de fabrication spécialisées liées à nos ateliers en Italie, nous pouvons produire Steeve sur la planète entière. Steeve a été pensé comme un projet international. Au final, son design prend en compte les besoins d'une production souple et reproductible au niveau mondial, en optimisant les coûts relatifs au stockage et à la logistique ainsi qu'en réduisant les délais de livraison. Ces éléments entrent dans notre vision d'une « entreprise durable ». Sans oublier ces caractéristiques qui rendent les produits Arper si différents : la beauté, la qualité et le respect des valeurs de notre marque.

EL PUNTO DE VISTA DE ARPER CON RESPECTO A STEEVE

UNA ENTREVISTA CON CLAUDIO FELTRIN, DIRECTOR GENERAL DE ARPER

ES Después de Loop, Saari y Sean, ¿por qué Arper ha decidido desarrollar otro sistema de sofás?
El objetivo principal es el de incrementar nuestra oferta de sofás modulares. Hasta ahora el único sofa modular del catálogo de Arper era Loop, que planteaba con éxito una suma de estética y funcionalidad, y que permitía un gran número de configuraciones y posibilidades de personalización. Desde el punto de vista estético Loop destaca por sus líneas curvas y suaves, por su diseño elegante y su gesto fluido. Con Steeve, Arper quiere crear un estilo alternativo respecto al sistema de sofás de su catálogo, pero manteniendo un nivel similar de funcionalidad.

Desde el punto de vista de la fabricación, Steeve es realmente eficiente. ¿Puede explicarnos por

qué el diseñador se concentró en desarrollar esta cuestión?
Arper quiere ser capaz de desarrollarse a nivel mundial. Para lograr este objetivo es necesario que podamos reproducir nuestros altos estándares de fabricación en todo el mundo y mantener, de ese modo, un nivel constante de excelencia. Con la creación de un sistema de fabricación que no dependa de conocimientos especializados o de métodos propios de nuestras instalaciones en Italia, podemos producir Steeve en todo el mundo. Steeve está diseñado como proyecto global. El resultado de este proceso es un diseño que soluciona las necesidades de una producción ajustada a nivel mundial, que optimiza cuestiones como el almacenamiento y la logística, y que reduce los plazos de entrega y los costes de envío. Todos estos aspectos forman parte de nuestra filosofía de «sostenibilidad del negocio» y se suman a las características que convierten a los productos de Arper en algo diferente: belleza, calidad y respeto a los valores de la marca.

RAUM ZUR KONZENTRATION

EIN INTERVIEW MIT LIEVORE ALTHERR MOLINA

DE Seit Jahren erfolgreich für Arper tätig, kreiert das Studio Lievore Altherr Molina (Alberto Lievore, Jeanette Altherr und Manel Molina) nachhaltige Lösungen im Bereich Produktdesign, Designberatung und Art Directoring. Gegründet 1991, genießt Lievore Altherr Molina für seine Designarbeit und seine Ausstellungen international große Anerkennung. In der Zusammenarbeit mit Arper zeichnet das in Barcelona ansässige Designerteam für die Entwürfe zu einigen der bekanntesten und erfolgreichsten Arper-Produkten verantwortlich, wie Leaf, Catifa und jüngst Kinesit (2014). Heute stellt es ein neuartiges Modulsystem für moderne Arbeitsumfelder vor: Parentesit.

Wozu brauchen wir überhaupt Privatsphäre am Arbeitsplatz? Welche Faktoren haben das Design von Parentesit beeinflusst?
In der Welt des Büros stellt sich dieses Problem jeden Tag. Normalerweise bevorzugt man ja große, helle Räume und Einrichtungsformen, offene Perspektiven, um seinen Gedanken freien Raum zu lassen. Aber dann fiel uns auf, dass ein offener Raum auch als negativ empfunden werden und man sich darin irgendwie ausgesetzt fühlen kann. Also haben wir begonnen, über Dinge wie Konzentration, geschützte Bereiche und Privatsphäre im Büro nachzudenken. Einen Raum mit anderen zu teilen bedeutet ja auch, die Geräuschkulisse zu teilen, beobachtet zu werden, Störungen ausgesetzt zu sein und andere zu stören. Außerdem herrscht aus Arbeitsschutzgründen in Großraumbüros meist eine diffuse helle Beleuchtung – und die Atmosphäre bleibt dabei auf der Strecke. Dagegen lösen kleine Räume bei allen Menschen das Gefühl von Geborgenheit und Zusammengehörigkeit aus, ganz anders als große offene Flächen. Das hat uns sensibler gemacht für unser Bedürfnis nach Privatheit und Abschirmung, und zwar nicht nur in visueller, sondern auch in akustischer Hinsicht. Beim Licht ist es so, dass man gerne einen gedämpften Hintergrund hat und vor diesem Hintergrund dann helle Akzente, auf die man sich konzentrieren kann. Bei Geräuschen ist es genauso, es geht nicht darum, sie völlig auszublenden, sondern konzentriertes Hören zu ermöglichen. Abschirmung bedeutet für uns nicht einfach, eine Wand aufzubauen. Es geht darum, ein Raumgefühl zu schaffen, eine warme, ruhige Atmosphäre, ein Umfeld, mit dem man sich identifizieren kann, eine Welt, zu der man sich zugehörig fühlt. Hier kann nur ein ganzheitlicher Ansatz die Lösung bringen.

Wie entstand das Design zu Parentesit?
Ursprünglich haben wir Parentesit als geräuschdämpfende (nicht komplett schallschluckende) Wandverkleidung konzipiert, die geschützte Räume durch ein gewisses Maß an Abschirmung herstellt. Man kann Parentesit aber auch als Stellschirm und Raumteiler verwenden oder in Kombination mit einem Mehrsitzer. Die Wandtafeln, die wir hier 2015 in Mailand zeigen, sind Teil eines größeren Projekts, bei dem es darum geht, innerhalb von gemeinsam zu Wohn- oder Arbeitszwecken genutzten Großraumflächen abgegrenzte, geschützte Bereiche zu schaffen. Die Idee zu Parentesit ist ursprünglich für die Ausstellungsräume und Büros von Arper mit ihren vielen Glasflächen, Sichtbetonwänden und -böden entstanden, Material also, das stark schallreflektierend wirkt, das aber zum Abdecken, etwa durch Teppichböden oder Wandbespannungen, viel zu schade ist. Was wir suchten, war eine Lösung, die die Architektur nicht beeinträchtigt und nachträglich eine Brücke zwischen Architektur und Mobiliar bildete. Schallschutzelemente werden ja meist erst nachträglich eingebaut, wenn sich der Bedarf ergibt, deshalb muss das Design sich in den bestehenden Kontext von architektonischer Raumgestaltung und Einrichtungslinie einfügen. Eine komplexe Ausgangslage, in der es viele verschiedene Elemente schlüssig miteinander zu kombinieren gilt. Woran soll man sich da orientieren, was bestimmt die Richtung? Was wir wollten, war eine ausgewogene Balance: ruhig, aber nicht anonym, zurückhaltend, aber nicht belanglos. Wir suchten nach etwas, das Ruhe und Focus zugleich schafft, wie wenn man in eine Landschaft blickt, zum Horizont aufschaut oder zum Mond. Vor kurzem waren wir in Japan und haben zusammen die Kaiservilla Katsura in Kyoto besucht. Dort gibt es eine Terrasse, die eigens dazu da ist, um den Vollmond zu betrachten, wie er über dem Wasser aufgeht! Auf einmal sahen den Mond mit ganz neuen Augen, ohne die romantischen Klischees der westlichen Kultur, sondern als grafisches Element und universelles Symbol, das für Kontemplation und Konzentration, für einen Geisteszustand, aus dem Kreativität erwächst.
Für Parentesit haben wir mehrere elementare einprägsame Formen aufgegriffen: Kreis, Quadrat und – in Anlehnung an die geschwungenen Linien vieler Arper-Möbel – Oval. Alle lassen sich isoliert oder auch in Kombination verwenden. Durch die Verbindung von Größe, Klarheit von Form, Farbe und Linie hat man eine große Palette von Gestaltungsmöglichkeiten. Von zurückhaltend schlichten bis zu optisch markanten Erscheinungsbildern ist alles möglich. Die Elemente von Parentesit sind funktional flexibel verwendbar und setzen gleichzeitig Akzente. Außerdem haben wir eine optionale Hintergrundbeleuchtung entwickelt, sowie ein Lautsprechersystem, das sich via Bluetooth vom Smartphone aus ansteuern lässt, wenn man Skypekonferenzen übertragen, Audios abspielen oder einfach Musik zu hören will.

Gibt es Parentesit nur als Wandelement oder auch als Stellwand?
Die Stellwandversion befindet sich noch im Entwicklungsstadium. Auf der Orgatech 2014 haben wir Parentesit zunächst nur als Wandelement präsentiert, aber Arper möchte auch eine freistehende Version im selben Design entwickeln. Grundlage der Gestaltungsform ist auch hier die elementare grafische Formensprache der klassischen japanischen papierbespannten Schiebetür. Allerdings lässt sich das Wandelement nicht ohne weiteres in den Maßstab eines Raumteilers übersetzen. Ein freistehender Stellschirm erfordert eine eigene Architektur im Kleinen, denn er hängt nicht einfach flach an der Wand, sondern ist dreidimensional. Die unterschiedliche Größe, die erforderliche Rahmenkonstruktion und die Tatsache, dass er frei im Raum steht – all das eröffnet neue Möglichkeiten und setzt andere Grenzen, die zu eigenen Gestaltungsformen führen werden.

UN ESPACE POUR SE CONCENTRER

INTERVIEW DE LIEVORE ALTHERR MOLINA

FR Collaborateurs de longue date d'Arper, les designers Alberto Lievore, Jeannette Altherr et Manel Molina, également connus sous le nom de leur studio Lievore Altherr Molina, cherchent depuis toujours, en tant que concepteurs de produits, consultants et directeurs artistiques, des solutions durables. Fondé en 1991 et actuellement basé à Barcelone, le studio Lievore Altherr Molina jouit d'une réputation internationale en raison de son travail respecté et de l'importance de ses œuvres exposées. Tout au long de sa riche collaboration avec Arper, le studio Lievore Altherr Molina a conçu quelques-uns des meubles les plus caractéristiques de la société italienne: Leaf, Catifa et, en 2014, Kinesit. Cette année, Lievore Altherr Molina introduit un nouveau système favorisant le travail collaboratif : Parentesit.

Pourquoi avons-nous besoin d'intimité? Quelles ont été les considérations nécessaires à la conceptualisation des panneaux Parentesit?
C'est un débat récurrent pour nous tous. D'une manière générale, nous avons constaté que nous avons tendance à rejeter tout ce qui est fermé, clos. Nous aspirons au contraire à de vastes espaces paysagers, lumineux, dans lesquels nous nous sentons plus à même de libérer notre créativité. Nous nous sommes cependant aperçus que nous n'étions pas toujours totalement à l'aise dans ce genre d'espaces ouverts, et que cela pouvait engendrer un sentiment de vulnérabilité. Cette prise de conscience a donné naissance à d'intenses discussions autour de la nécessité de se protéger, de se concentrer, d'avoir un espace privé. Partager un espace implique également de partager des bruits, d'être observés, d'être dérangés par d'autres ou de déranger les autres. Pour des raisons de sécurité, les lieux publics sont éclairés de manière uniforme, puissante, plate, tuant l'atmosphère du lieu. Sur le plan anthropologique, les petits espaces créent un sentiment d'intimité, d'unité, à l'opposé d'un vaste espace

décloisonné.
Nous avons alors pris conscience de la nécessité des espaces privés, d'un point de vue visuel mais également acoustique. Prenons l'exemple de la lumière : le fait d'être bercés par un doux fond tamisé permet de se concentrer sur les tons plus clairs autour de soi. Même constat, s'agissant du bruit: il ne s'agit pas de l'éliminer totalement, mais de le cibler. Eriger un espace privé ne signifie pas élever un mur, mais au contraire, créer une atmosphère, un sentiment de douceur, de chaleur, de tranquillité, d'identification, d'appartenance. C'est une approche assez holistique.

Quel a été le processus conceptuel pour Parentesit?
Initialement, Parentesit a été conçu comme un système de panneaux permettant d'absorber les sons, sans les bloquer, procurant ainsi un confort optimal de par l'intimité offerte. Les panneaux peuvent devenir des diviseurs d'espaces autonomes, ou être incorporés à un canapé. Les panneaux muraux présentés ici à Milan en 2015 font partie intégrante d'un projet plus vaste visant à créer des espaces intimes à l'intérieur même des environnements partagés de vie ou de travail.
Ce concept a initialement été développé pour les bureaux et les showrooms d'Arper, dont les murs et les sols sont principalement constitués de verre et de béton : des éléments à l'acoustique réfléchissante, cependant trop beaux pour être recouverts de tapis ou de panneaux de bois. Nous recherchions une solution qui n'entrave pas l'architecture, et qui puisse se rajouter ultérieurement, en une sorte de lien entre architecture et mobilier. Les panneaux acoustiques sont en effet souvent ajoutés une fois le bâtiment achevé, lorsque les besoins s'en font ressentir. Il est donc nécessaire d'adapter le design des panneaux muraux à l'architecture et aux meubles déjà existants. Situation complexe, où de nombreux éléments doivent s'intégrer les uns aux autres en un ensemble cohérent.
Face à une telle complexité, quelle direction prendre ? Nous cherchions le bon équilibre, nous menant à une solution discrète, mais non anonyme, avec un arrière-plan agréable à regarder. Nous voulions créer un élément apaisant, favorisant la sérénité et la concentration, comme lorsque nous regardons un paysage, l'horizon ou la lune. Récemment, lors de la visite de la villa impériale de Katsura, à Kyoto, nous avons découvert que l'une des terrasses avait été spécialement conçue pour permettre de contempler la pleine lune se reflétant dans le lac. Nous avons alors pris conscience de l'importance de la lune en tant que signe graphique et de symbole universel, loin des clichés romantiques occidentaux. Au Japon, la forme du cercle symbolise la contemplation, la concentration et l'état d'esprit menant à la créativité.
Nous avons développé des formes à la fois essentielles, graphiques et iconiques, comme le cercle, le carré, l'ovale, en référence aux courbes des meubles d'Arper, formes pouvant se combiner de diverses manières. Les proportions, les silhouettes pures, les couleurs et les lignes se fondent en un tout harmonieux, créant une palette d'options enrichissant les murs d'éléments graphiques discrets et résolus.
Les panneaux Parentesit allient fonction et signification, en un fort contenu expressif. Dernier point, nous y avons inclus une option de rétro éclairage ainsi que la possibilité d'utiliser les panneaux en tant que haut-parleurs, actionnables à partir du Bluetooth de votre téléphone, pour une conférence Skype ou tout simplement, pour écouter de la musique.

Les panneaux doivent-ils être attachés aux murs ? Ou peuvent-ils être autonomes ?
Nous sommes actuellement en train de développer une version sur pied. Lors du salon Orgatec en 2014, Parentesit a été présenté sous forme de panneaux muraux. Arper nous a alors demandé s'il nous était possible de décliner une version auto portante. A la base de cette nouvelle direction conceptuelle: un art minimaliste, des motifs graphiques forts et des portes coulissantes, à l'instar des intérieurs classiques japonais. Cependant, modifier un panneau mural à plus grande échelle engendre quelques complexifications.
Développer un panneau ressort toujours de l'architecture, même en miniature : il n'en demeure pas moins tridimensionnel, et non juste posé à plat sur un mur. Ce passage à plus grande échelle, la structure même de l'ouvrage et la nécessité de pouvoir le poser sur le sol de manière autonome ouvrent de nouveaux horizons, ce qui implique de nouvelles limites et donc, au final, une nouvelle forme d'expression.

UN ESPACIO DONDE CENTRARSE

UNA ENTREVISTA CON LIEVORE ALTHERR MOLINA

ES Los diseñadores Alberto Lievore, Jeannette Altherr y Manel Molina –también conocidos como Estudio Lievore Altherr Molina– colaboran con Arper desde hace mucho tiempo desarrollando soluciones solventes en el diseño de producto, el consulting y la dirección de arte. Fundado en 1991 y ubicado en Barcelona, este estudio se ha ganado el reconocimiento internacional por sus trabajos y su trayectoria. A lo largo de todos estos años Lievore Altherr Molina ha creado para Arper algunos de los diseños más emblemáticos de la compañía, como Leaf, Catifa y, en 2014, Kinesit. Este año Lievore Altherr Molina presenta Parentesit, un nuevo sistema pensado para ambientes de trabajo.

¿Por qué necesitamos privacidad? ¿Cuáles han sido las consideraciones de diseño que se han tenido en cuenta en el desarrollo de los paneles Parentesit?
Este es un tema que tratamos en el estudio con mucha frecuencia. Hemos descubierto que, generalmente, tendemos a rechazar los espacios cerrados. No atraen los grandes, abiertos y luminosos, aquellos que parecen invitarnos a pensar libremente. Sin embargo, también hemos descubierto que los grandes espacios abiertos tienden a hacernos sentir un poco intranquilos, casi vulnerables. Todo esto ha provocado una constante discusión en torno a la necesidad de protección, concentración y privacidad. Compartir un espacio también implica participar de un mismo ambiente acústico, ser observado, correr el riesgo de ser molestados y de molestar a los demás. En las zonas comunes, por razones de seguridad, se exige una luz abundante, plana, que acaba por anular la atmósfera que podría tener ese espacio. En oposición a todo esto, desde una perspectiva antropológica, los espacios pequeños crean una sensación de intimidad, de recogimiento, en contraste con los vastos espacios abiertos.
Esta reflexión, con sus contrastes, nos ha hecho más conscientes sobre la necesidad de privacidad, y no sólo como una calidad visual, sino también como una condición acústica. Con respecto a la iluminación, lo mejor es disfrutar de una luz de fondo suave y de una serie de focos más brillantes centrados en cada uno de nosotros. Con el sonido ocurre lo mismo: no se trata de eliminarlo globalmente, sino de focalizarlo evitando que sea invasivo. Para nosotros, la privacidad es algo más que un muro, es un ambiente creado con sentido, con calidez, tranquilidad, identidad y pertenencia. La privacidad forma parte de un sistema holístico.

¿Cuál fue el proceso de diseño en el desarrollo de Parentesit?
Inicialmente desarrollamos Parentesit como un sistema de paneles de absorción del ruido –no como un aislante acústico– capaz de aportar confort y privacidad. Los paneles pueden emplearse como divisores de espacio o en unión con un sofá. Los paneles murales, que presentamos en Milán en 2015, forman parte de un gran proyecto relacionado con la creación de espacios privados en el interior de ambientes de ocio o entornos de trabajo compartidos. Este proyecto se desarrolló inicialmente en los showrooms y las oficinas de Arper, porque tenían un gran número de suelos de hormigón y paredes de cristal que generaban reflejos acústicos, y eran demasiado atractivas para cubrirlas completamente con alfombras y paneles. Buscábamos una solución que no interfiriera con la arquitectura y que tampoco fuera estructural, un puente entre la arquitectura y el mobiliario. A menudo, los paneles acústicos se colocan una vez ha concluido la construcción, cuando se descubre que son necesarios. Por lo tanto, el diseño de los paneles murales tiene que adaptarse a un contexto espacial preexistente, tanto en arquitectura como en mobiliario. Esta es una situación compleja en la que intervienen muchos elementos a la vez, como en un sistema único.
Entonces, ¿cuál sería la solución correcta para este reto tan complejo? Buscamos el equilibrio adecuado: algo tranquilo, pero no anónimo; discreto, pero que valga la pena mirar. Queríamos crear un elemento que aportara calma y serenidad, algo así como contemplar un paisaje, el horizonte o la luna. Recientemente, durante una visita a la Villa Imperial de Katsura en Kyoto, donde una de las terrazas fue diseñada específicamente para contemplar la luna llena reflejándose en el lago, fuimos conscientes de que aquí la luna se había considerado como un signo gráfico, como un símbolo universal libre de los clichés románticos occidentales. En este ámbito, la forma circular de la luna simboliza la contemplación, la serenidad y un estado de ánimo que favorece la creatividad.
Hemos desarrollado tres formas muy gráficas, esenciales e icónicas. Un círculo, un cuadrado y también un óvalo, como referencia a las curvas de muchos de los muebles de Arper. Pueden aplicarse solas o combinarse formando distintas composiciones. El equilibrio entre escala, formas puras, color y líneas aplicadas en la pared crea una paleta de opciones capaces de crear imágenes discretas o con una gran carga gráfica. Los paneles tienen función y sentido, y al mismo tiempo actúan como elementos expresivos. Finalmente, hemos incorporado una opción de iluminación trasera y la posibilidad de que los paneles funcionen como altavoces Bluetooth para las conferencias telefónicas, a través de Skype o, por qué no, para escuchar música.

¿Todos los paneles se fijan a la pared? ¿Hay componentes pensados para sostenerse sobre el suelo, independientemente?
Los estamos desarrollando. Los componentes de Parentesit que se presentaron en Orgatec 2014 sólo tenían un uso mural. Arper nos solicitó que desarrollaramos, a partir de las mismas formas, paneles autoportantes. El arte minimalista, las formas con una gran fuerza gráfica y las puertas corredizas de los interiores clásicos japoneses han inspirado al diseño.
Sin embargo, los paneles murales no pueden adaptarse a una escala mayor sin solucionar algunas cuestiones. El desarrollo de un biombo es algo parecido a una arquitectura en miniatura, es tridimensional, independiente con respecto al muro. Cuando

pasamos a una escala mayor, el marco y la necesidad de que el panel sea autoportante nos plantean nuevas cuestiones que, a su vez, se expresarán de una manera distinta.

QUOTES

DE Die durchdachte Kombination kontrastierender Materialien, das Aufeinandertreffen harter und weicher Flächen im Wechselspiel verschiedener Texturen und Farben,

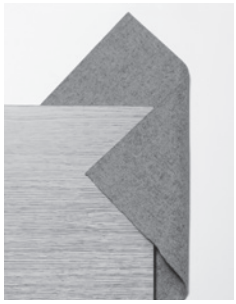
FR Durs ou tendres, les matériaux peuvent se combiner de diverses manières afin d'incarner toute sorte d'expressions; c'est une invitation à jouer avec les plans de textures et de couleurs, en opposant ou en coordonnant les materiaux.

ES Logramos todo tipo de expresiones al combinar distintos materiales, duros y suaves, al aceptar la invitación para experimentar con planos de diversas texturas y colores, con materiales que contrastan o armonizan.

DE Was Richard Neutra Mitte des 20. Jahrhunderts mit seinen amerikanischen Bauten umgesetzt hat, einen Dialog des Materials im Aufeinandertreffen von Flächen, Schichten und Farben, beseelt auch das Design von Steeve. Elementare Formensprache reduziert auf das, was wirklich wesentlich ist.

FR La modernité des maisons américaines de Richard Neutra, au cours de la première moitié du XXème siècle, a inspiré notre système de canapé. Les plans assemblés des matériaux architecturaux forment un dialogue, un langage, réduit à son essence.

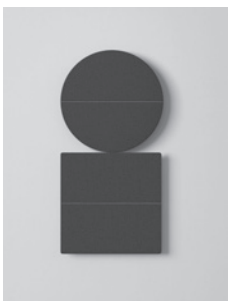
ES La modernidad de mediados del siglo pasado que expresan las casas de Richard Neutra en Estados Unidos, inspira a este sistema de sofás. Los planos ensamblados de distintos materiales arquitectónicos establecen un diálogo, un lenguaje de lo esencial.



DE Die Herstellungsweise von Steeve bricht radikal mit traditioneller Polstertechnik. Indem der Bezugsstoff auf die Unterstruktur gezogen und lediglich am Rahmen befestigt wird, lässt sich die Produktion „harter" und „weicher" Teile separat behandeln. Mehr Flexibilität, höhere Qualitätsstandards und eine größere Auswahl an Gestaltungsmöglichkeiten sind das Ergebnis.

FR Son processus de fabrication s'écarte de manière radicale du tapissage traditionnel. En enveloppant le tissu autour de la structure et en le fixant au châssis, les aspects durs ou souples de la fabrication ont été séparés, ce qui permet une plus grande flexibilité et un meilleur contrôle de la qualité, tout en offrant une plus large gamme en termes de personnalisation.

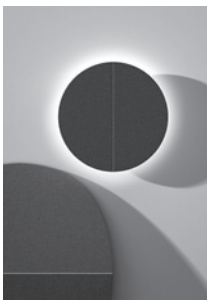
ES El proceso de fabricación supone un cambio radical con respecto a la tapicería tradicional. La tela envuelve la estructura y se fija el bastidor mediante un encaje mecánico. De este modo, es posible separar la fabricación de la estructura y la del interior de la pieza y lograr una mayor flexibilidad, un mejor control de la calidad y también más opciones de customización.



DE Moderne Künstler wie Mark Rothko oder James Turrell haben der Balance nachgespürt, wie sie in allen Naturprozessen sichtbar wird, und sie mittels elementarer Formen auf einprägsame Weise sinnfällig gemacht.

FR Les artistes contemporains, tels Mark Rothko et James Turrell, ont compris et exploité l'équilibre de la Nature en se référant à sa simplicité graphique, à travers des images pures et iconiques.

ES Algunos maestros contemporáneos, como Mark Rothko y James Turrell, entendieron y exploraron la serenidad de la naturaleza mediante referencias a su simplicidad gráfica, empleando imágenes icónicas y puras.



DE Man kann den Mond als grundlegende geometrische Form betrachten oder als universelles Symbol verstehen. Die Japaner erkennen in ihm ein Sinnbild für Konzentration und Kontemplation, Geistesruhe und Kreativität.

FR La lune peut s'interpréter à la fois comme une forme graphique et un symbole universel. Au Japon, la forme du cercle symbolise la contemplation, la concentration et l'état d'esprit menant à la créativité.

ES La luna puede ser percibida como una forma gráfica o un símbolo universal. En Japón la forma circular simboliza la contemplación, la serenidad y un estado mental proclive a la creatividad.

DE Vom Bauhaus bis zum Minimalismus der Gegenwart – japanisches Raumdenken, die Reduktion auf das Wesentliche und das Streben nach geometrischer Klarheit, haben Architektur und Raumdesign der Moderne immer wieder inspiriert und bereichert.

FR Depuis le Bauhaus jusqu'à l'architecture minimaliste, l'approche japonaise de la conception de l'espace en une réduction vers l'essentiel, et sa recherche de la géométrie et de son intégrité structurelle, a apporté un regard contemporain de l'architecture et du design.

ES Desde la Bauhaus hasta la arquitectura minimalista, el enfoque japonés en el diseño de espacios, en términos de reducción a lo esencial, de busqueda de una geometría y de integridad estructural, ha inspirado a las corrientes contemporáneas de la arquitectura y el interiorismo.

DE Josep Mestres Quadreny gilt als wichtigster spanischer Komponist des 20. Jahrhunderts. Seine Übersetzung musikalischer Phänomene wie Rhythmus, Klang und Stille in grafische Notationen lässt den Einfluss von Joan Miró, Antoni Tàpies und Joan Brossa erkennen. Klang wird bei Quadreny zu einem ganzheitlichen Kunstwerk, angesiedelt im physikalischen und akustischen Raum.

FR Josep Mestres Quadreny, compositeur espagnol incontournable du XXème siècle, a été fortement influencé par l'œuvre de Joan Miró, d'Antoni Tàpies et de Joan Brossa. Il a ainsi traduit des concepts musicaux tels que le rythme, le ton et le silence en des symboles graphiques : le son est alors vu comme une œuvre d'art globale, habitant un espace physique et sonore.

ES Josep Maria Mestres Quadreny es uno de los compositores españoles más importantes del siglo XX. Su trabajo, que muestra una gran influencia de la obra de Joan Miró, Antoni Tàpies y Joan Brossa; traduce conceptos musicales como ritmo, tono y silencio en símbolos gráficos que entienden el sonido como una obra de arte integral que habita en un espacio a la vez físico y aural.

FINISHES

Finishes

Steeve

Legno
Wood
Holz
Bois
Madera

LG00024

LG00025

LG00026

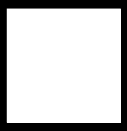
Metalli
Metals
Metalle
Métal
Metal

V12

V44

Duna 02

Polipropilene
Polypropylene
Polypropylen
Polypropylène
Polipropileno


PP0001

PP0002

PP0003

PP0004

PP0005

PP0006

Legno
Wood
Holz
Bois
Madera

L0020

L0022

L0021

L0023

Metalli
Metals
Metalle
Métal
Metal

V12

V39

Cross

Legno
Wood
Holz
Bois
Madera

L22

L21

Aava

Polipropilene
Polyprpylene
Polyprpylen
Polyprpylène
Polipropileno

PG0001

PG0002

PG0003

PG0004

PG0005

PG0006

Legno
Wood
Holz
Bois
Madera

L0009

L0012

L0013

Metalli
Metals
Metalle
Métal
Metal

CRO

Finishes

SPRADLING®

Ecopelle Valencia
Faux Leather Valencia
Kurnstleder Valencia
Similcuir Valencia
Ecopiel Valencia

VL00001

VL00002

VL00020

VL00033

VL00034

VL00035

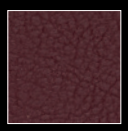
VL01001

VL01020

VL01048

VL01049

VL01050


VL02001

VL02002

VL02020

VL02021

VL02062

VL02074

VL02075

VL03001

VL03067

VL03068

VL03069

VL04001

VL04002

VL04003

VL04020

VL04040

VL04041

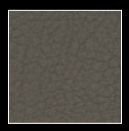
VL04042

VL04043

VL04045

VL04052

VL05001


VL05002

VL05041

VL05056

VL05057

VL05069

VL06002

VL06012

VL06013

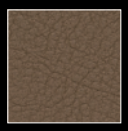
VL06019

VL06020

VL07001

VL08020

VL08032

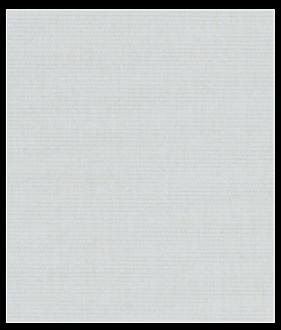

VL09001

VL09035

Finishes

kvadrat

Jumper 3


JU00001

JU00002

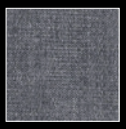
JU00011

JU00013

JU00014

JU00016

JU00021


JU00023

Utilizzo all'esterno:
solo per Pix Outdoor

Outdoor use:
only for Pix Outdoor

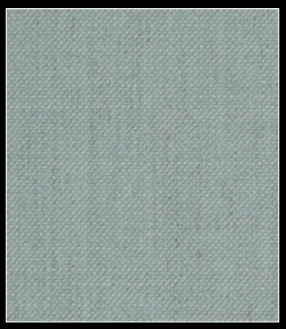
Außeneinsatz:
nur für Pix Outdoor

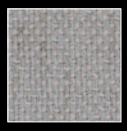
Utilisation en extérieur:
seulement pour Pix Outdoor

Uso en exteriores:
sólo para Pix Outdoor

kvadrat

Sunniva 2


SU00132

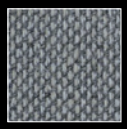

SU00143

SU00152

SU00172

SU00192

SU00236

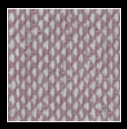

SU00242

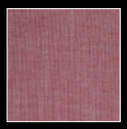
SU00352

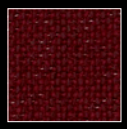
SU00422

SU00532

SU00552


SU00632


SU00642

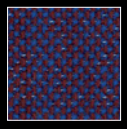

SU00652

SU00662

SU00672

SU00717

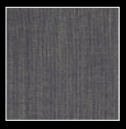
SU00752


SU00762

SU00772

SU00811

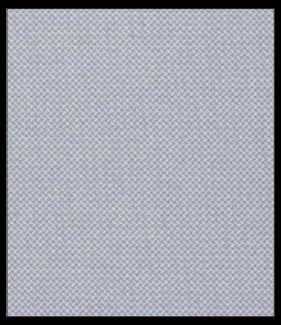
SU00932


SU00952

SU01079

Finishes

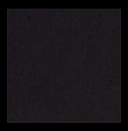
kvadrat
Revive 1


R100144

R100154

R100164

R100184


R100194

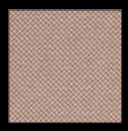
R100224

R100274

R100284

R100324

R100384


R100414

R100424

R100434

R100454

R100524

R100534

R100634

R100664

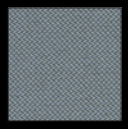
R100754

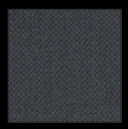
R100764

R100774

R100834

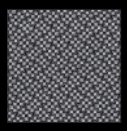
R100914

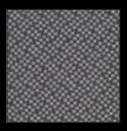

R100944

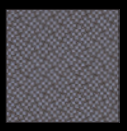

R100974

kvadrat
Revive 2

R200133


R200153


R200163

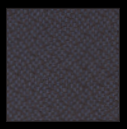

R200173

R200183

R200193

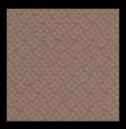
R200223

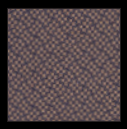
R200323

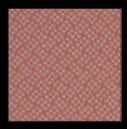

R200373

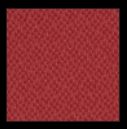
R200383

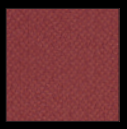
R200423

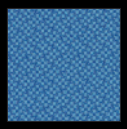

R200433


R200453

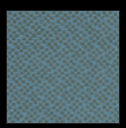

R200523


R200633


R200663

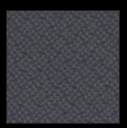

R200753

R200773


R200833

R200923

R200933


R200973

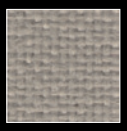
Finishes

FIDIVI*
TESSITURA VERGNANO

Jet

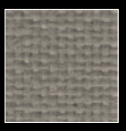
JE00001

JE01001

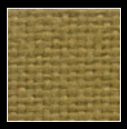

JE01006

JE02010

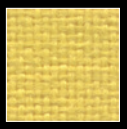
JE02012


JE02024

JE03019


JE03030

JE03036


JE03090

JE04007

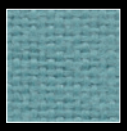
JE04017

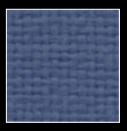
JE04018

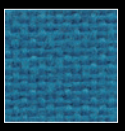
JE04027

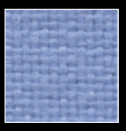
JE04028

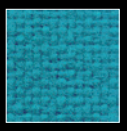
JE04051

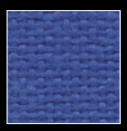

JE06007


JE06013


JE06014

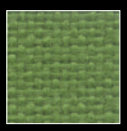

JE06056


JE06091


JE06095

JE06098

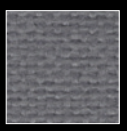
JE07014

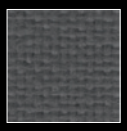

JE07025

JE07034

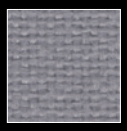
JE07041

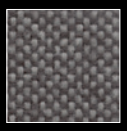
JE08001

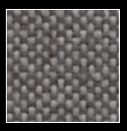

JE08009


JE08017

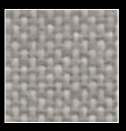
JE08033

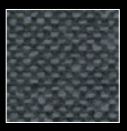

JE08078

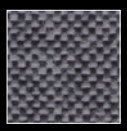

JE09108


JE09109

JE09110

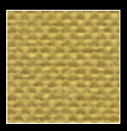

JE09219

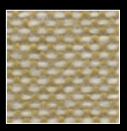

JE09281

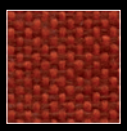

JE09294

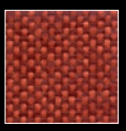
JE009301

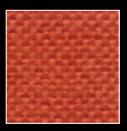
JE09302

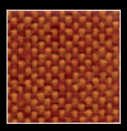

JE09304

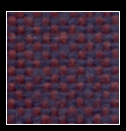

JE09305

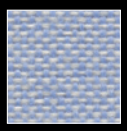

JE09401

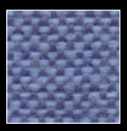

JE09402

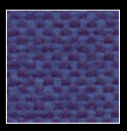

JE09403

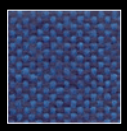

JE09404

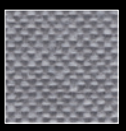

JE09501

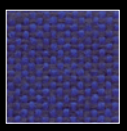

JE09600

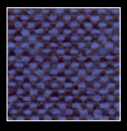

JE09601

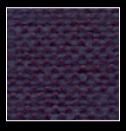

JE09602

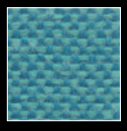

JE09603

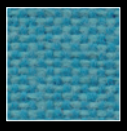

JE09604

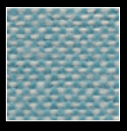

JE09605


JE09606

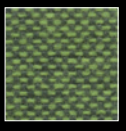

JE09607

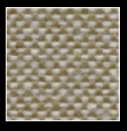

JE09608

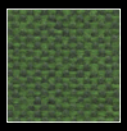

JE09609

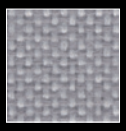

JE09610

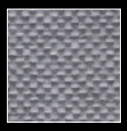
JE09701

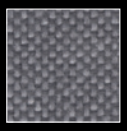

JE09702

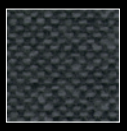

JE09703


JE09704


JE09803


JE09804


JE09805


JE09806

Finishes

FIDIVI*

TESSITURA VERGNANO

Style

S501008

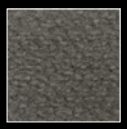
S501010

S501014

S501018

S502007

S502010

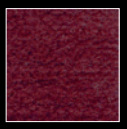

S502024

S503003

S503081

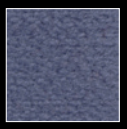
S504017

S504027

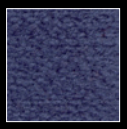

S504028

S504094

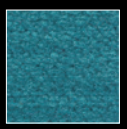
S505096

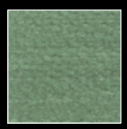

S506003

S506009


S506016

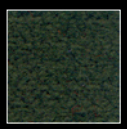
S506017


S506091

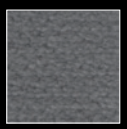

S507004

S507013

S507016


S507029

S507077


S508007

S508010

S508027

S508033

I colori visualizzati sono puramente indicativi e possono variare rispetto alla realtà. Rivolgersi ad Arper o al proprio rivenditore di fiducia per ricevere un campione colore o per maggiori informazioni.

Colours shown are used for reference only and may look different in reality. Please contact Arper or your retailer to receive a colour sample or more information.

Bei den angezeigten Farben handelt es sich um reine Farbbeispiele, die von der Realität abweichen können. Für Farbmuster und nähere Informationen wenden Sie sich bitte an Arper oder an den Händler Ihres Vertrauens.

La reproduction photographique des couleurs n'est que purement indicative et peut être différente de la réalité. S'adresser à Arper ou à votre revendeur de confiance pour recevoir un échantillon de couleur ou pour de plus amples informations.

Los colores visualizados son meramente indicativos y pueden diferir de la realidad. Para recibir una muestra del color o para más información, contactar a Arper o a su distribuidor de zona.

Credits

Credits

Collection pictures:
— Marco Covi
6-21, 26, 28-41, 46-51, 54-57
— Constantin Meyer
27

Steeve Booklet pictures:
— Marco Covi
1-2, 8, 11, 12, 16
— Salva López
4, 10, 15
— Peter Chadwick
7
— Ximo Chavila
13

Parentesit Booklet pictures:
— Marco Covi
1-2, 9-10, 12, 16
— Salva López
5-6
— Vitaly Korovin
8
— Fraser Mummery
11
— Imre Cikajlo
13

— Designers' portraits:
Courtesy of designers' studios

Creative Direction:
— Lievore Altherr Molina

Design & Art Direction:
— Clase bcn

Styling:
— Lievore Altherr Molina
— Studio Bakker
— Francesca Roncali

Consultation:
— 2x4

Graphic layout:
— Arper

Copy:
— 2x4
— Arper

Editing:
— Arper

Translations:
— Achim Wurm
— Anne-Sophie Milard
— Albert Mauri
— Just! Venice

Colour separation
Sartori Group srl

Printed by
Litopat SpA

Contributors

— Flos
www.flos.com

Arper SPA
Via Lombardia 16
31050 Monastier di Treviso (TV)
Italia

T +39 0422 7918
F +39 0422 791800
info@arper.com
www.arper.com

Commerciale Italia
T +39 0422 791905
F +39 0422 791900
commerciale@arper.com

Export Office
T +39 0422 791902 / 4 / 6 / 7 / 8 / 9 / 16 / 17 / 27
F +39 0422 791900
sales@arper.com

Europe:

London — UK
11 Clerkenwell Road
London EC1M 5PA
T +44 (0) 20 7253 0009
london@arper.com

Cologne — Germany
Design Post Köln
Deutz-Mülheimer-Str. 22a
50679 Cologne
T +49 221 690 650
info@designpost.de

Milan — Italy
Via Pantano 30
20122 Milan
T +39 02 89093865
milano@arper.com

Stockholm — Sweden
Banérgatan 10
Stockholm
T +46 732079090
pj@nextlevel-design.com

Oslo — Norway
Drammensveien 130
0277 Oslo
T +47 930 59 226
cj@nextlevel-design.com

Amsterdam — The Netherlands
Design Post
Cruquiusweg 111-P
1019 AG Amsterdam
T +31 (0)20 705 1555
showroom@beltane.nl

Copenhagen — Denmark
Pakhus 48
Klubiensvej 26,
DK-2150 Nordhavn
T +45 39 29 99 88
info@hornbakco.com

Worldwide:

New York — USA
476 Broadway, Suite 2F
PO Box 1683
NY 10013 New York
T +1 (212) 647 8900
infousa@arper.com

Dubai — UAE
U-Bora Towers - Unit 1901
Business Bay
Dubai
T +971 509144800
infome@arper.com

Chicago — USA
The Merchandise Mart
Space#339 - 3rd Floor
Chicago
USA
T +1 (212) 647 8900 x1
infousa@arper.com

Singapore
31 Rochester Dr,
Level 24, 138637
T +65 6808 8723
singapore@arper.com

Corporate Communication Awards

XXIII Compasso d'Oro ADI
Honorable Mention 2014

C000146

Arper SPA si riserva di apportare modifiche e/o migliorie di carattere tecnico ed estetico ai propri modelli e prodotti in qualsiasi momento e senza preavviso. Per maggiori informazioni visitate il sito www.arper.com

Arper SPA reserves the right to make modifications and improvements of a technical or aesthetic nature to the products at any time without notice.
For further information, please visit www.arper.com

arper

arper